



20V CORDLESS COMPRESSOR AND AIR PUMP PKA 20-Li B2

(HR)

20 V AKU KOMPRESOR I AKU ZRAČNA PUMPA

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

20 ВОЛТОВ АКУМУЛАТОРЕН КОМ- ПРЕСОР И ВЪЗДУШНА ПОМПА

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(GR) (CY)

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΑΕΡΟΣΥ- ΜΠΙΕΣΤΗΣ 20 VOLT ΚΑΙ ΤΡΟΜΠΑ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(RS)

20 V AKU KOMPRESOR I AKU VAZDUŠNA PUMPA

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(RO)

COMPRESOR ȘI POMPĂ DE AER CU ACUMULATOR DE 20 V

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

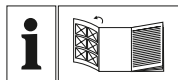
(DE) (AT) (CH)

20-VOLT-AKKU-KOMPRESSOR UND -LUFTPUMPE

Originalbetriebsanleitung

IAN 380759_2110

(HR) (RS) (RO)
(BG) (GR)



(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RS)

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

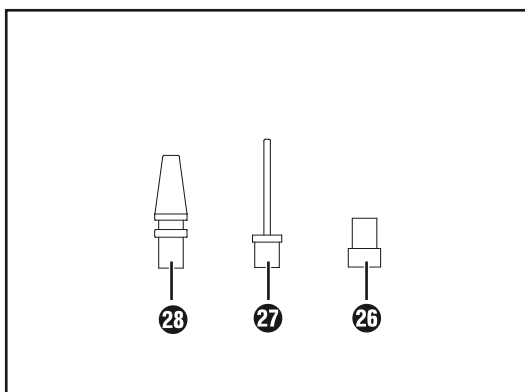
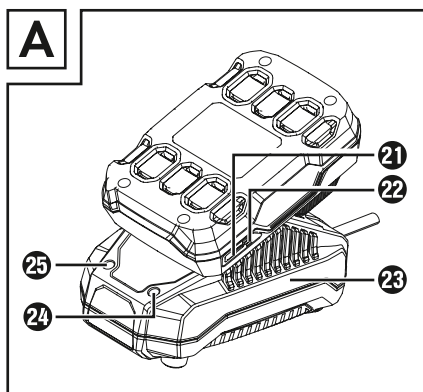
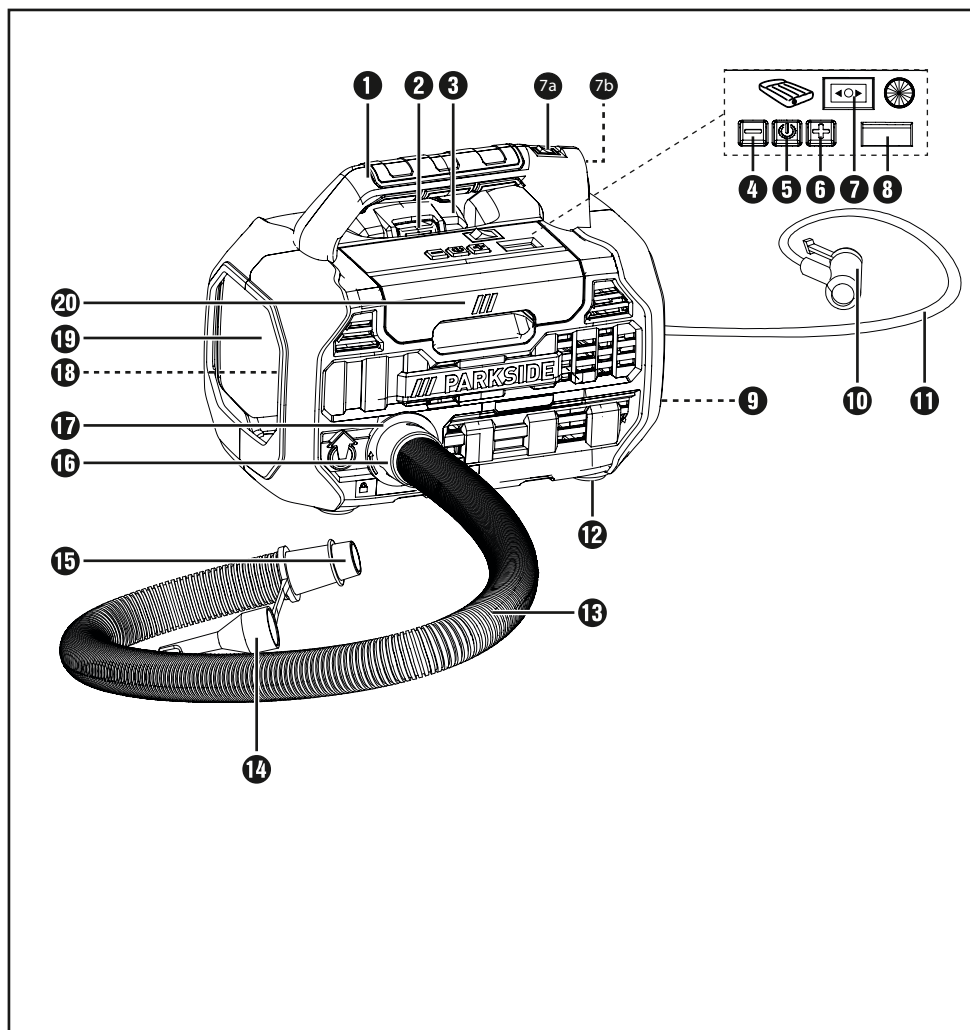
(GR) (CY)

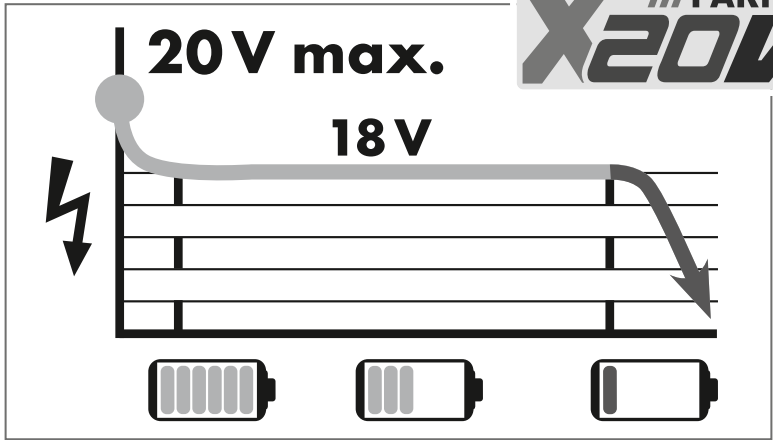
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	1
RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	17
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	33
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	49
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	67
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	83





Charging times	max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/A4/C1	max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger PDSLГ 20 A1
Charging currents				
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A

Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Oprema	2
Opseg isporuke	3
Tehnički podaci	3
Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	4
1. Sigurnost na radnom mjestu	4
2. Električna sigurnost	4
3. Sigurnost osoba	5
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	5
5. Korištenje i rukovanje baterijskim alatom	6
6. Servis	6
Sigurnosne napomene specifične za uređaj	6
Proširene sigurnosne napomene	7
Sigurnosne napomene za punjače i ventilatore	7
Prije uključivanja uređaja	8
Punjenje paketa baterije (vidi sliku A)	8
Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja	8
Provjera stanja baterije	8
Rukovanje	8
Uključivanje i isključivanje	9
Prikaz na zaslonu	9
Podešavanje tlaka	9
Uključivanje uređaja	9
Pumpanje/napuhavanje  crijevom komprimiranog zraka	9
Ispumpavanje/ispuhavanje  crijevom puhala	10
Adapter	10
Pumpanje/napuhavanje  	10
Adapter	10
Održavanje, skladištenje i čišćenje	11
Zbrinjavanje	11
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	12
Servis	13
Uvoznik	13
Originalna izjava o sukladnosti	14
Narudžba zamjenske baterije	15
Telefonska narudžba	15

20 V AKU KOMPRESOR I AKU ZRAČNA PUMPA PKA 20-Li B2

Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Uređaj je prikladan za napuhavanje guma na biciklu, igraćaka, sportskih artikala i artikala za plažu uz korištenje priloženog ventila. Uređaj nije pogodan za rad alata na komprimirani zrak. Prikladan je i za mjerenje trenutnog tlaka. **Manometar nije kalibriran. Kompresor nije prikladan za napuhavanje automobilske gume.**

Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu nastalu uslijed nenamjenskog korištenja uređaja.

NAPOMENA

- Uputa za uporabu moraju se uvijek čuvati u neposrednoj blizini kompresora i moraju biti na raspolaganju osoblju koje rukuje kompresorom.

Oprema

- 1 Ručka uređaja
- 2 Tipka za deblokadu paketa baterija
- 3 Paket baterija*
- 4 Tipka „-“
- 5 Tipka UKLJ/ISKLJ  (za zaslon)
- 6 Tipka „+“
- 7 Prekidač UKLJ/ISKLJ
(prekidač ventilatora s 2 stupnja)
- 7a Prekidač UKLJ/ISKLJ (LED radno svjetlo)
- 7b LED radno svjetlo
- 8 Prikaz na zaslonu
- 9 Pretinac za čuvanje
(za crijevo za komprimirani zrak)
- 10 Adapter za ventil za crijevo
za komprimirani zrak
- 11 Crijevo za komprimirani zrak
- 12 Nožica
- 13 Crijevo za napuhavanje
- 14 Mlaznica adaptera
- 15 Mlaznica adaptera
- 16 Priključak crijeva za napuhavanje
- 17 Izlaz zraka na uređaju
- 18 Ulaz zraka na uređaju
- 19 Pretinac za čuvanje (za crijevo za napuhavanje)
- 20 Pretinac za čuvanje (za pribor)
- 21 Tipka za stanje baterije
- 22 LED indikator baterije
- 23 Brzi punjač*
- 24 Crveni LED indikator za kontrolu punjenja
- 25 Zeleni LED indikator za kontrolu punjenja
- 26 Adapter za ventil (Dunlop/Blitz ventil)
- 27 Iglu za lopte
- 28 Univerzalni adapter

Opseg isporuke

- 1 20 V aku kompresor i aku zračna pumpa
- 1 Crijevo za komprimirani zrak s adapterom za ventil
- 1 Crijevo za napuhavanje
- 1 Adapter za ventil (Dunlop/Blitz ventil)
- 1 Ventil za lopte (Igla za lopte)
- 1 Plastični adapter (Univerzalni adapter za ventile s unutarnjim Ø od oko 8 mm)
- 1 Upute za uporabu

Tehnički podaci

Nazivni napon	20 V $\equiv$ (istosmjerna struja)
Maks. tlak	10,3 bara (150 psi)
Maks. brzina	3500 o/min
Način rada	kontinuirani rad s konstantnim opterećenjem

Kapacitet protoka ventilator 380 l/min

Kapacitet protoka kompresor 21 l/min

Težina bez baterija približno 1,425 kg

Baterija PAP 20 A1 *

Tip	LITIJ-IONSKA
Nazivni napon	20 V $\equiv$ (istosmjerna struja)
Kapacitet	2 Ah
Broj ćelija	5

Brzi punjač baterija PLG 20 A1 *

ULAZ/Input

Nazivni napon	230–240 V ~, 50 Hz (izmjenična struja)
Nazivna snaga	65 W
Osigurač (unutarnji)	3,15 A

IZLAZ/Output

Nazivni napon	21,5 V $\equiv$ (istosmjerna struja)
Nazivna struja	2,4 A
Trajanje punjenja	otpr. 60 min
Razred zaštite	II/□ (dvostruka izolacija)

* BATERIJA I PUNJAČ NISU SADRŽANI U OPSEGU ISPORUKE



Opasnost zbog vrućih površina!



Nosite zaštitu sluha!



Samo za unutarnju upotrebu!



Ne izlažite kiši!

Vrijednost emisije buke

Izmjerene vrijednosti određene su u skladu s europskim direktivama 2000/14/EC i 2005/88/EC.

A-ponderirana razina buke obično je sljedeća:

Razina zvučnog tlaka
(kod operaterske stanice) $L_{PA} = 70,1 \text{ dB (A)}$

Odstupanje $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Prema 2000/14/EC i 2005/88/EC:

Izmjerena razina zvučne snage $L_{WA} = 83,3 \text{ dB (A)}$

Odstupanje $K_{WA} = 3,05 \text{ dB}$

Izmjerena razina zvučne snage $L_{WA} = 86 \text{ dB (A)}$



Podatak o razini jačine zvuka L_{WA} u dB.

NAPOMENA

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranim metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno ovisno o vrsti izratka.
- Pokušajte opterećenje zadržati na što nižoj razini. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom morate uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen ali radi bez opterećenja).



Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

⚠ UPOZORENJE!

- Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke koji se nalaze uz ovaj električni alat. Nepriдрžavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- b) Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata. U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- a) Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci. Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- c) Električni alat zaštitite od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- d) Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje istog ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su odobreni za uporabu na otvorenom. Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku. Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

■ ⚠ **OPREZ** ⚠ **UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvođač!

3. Sigurnost osoba

- a) Budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na prekidaču ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.
- d) Alat za podešavanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti. Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.
- h) Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon čestog rukovanja upoznati s električnim alatom. Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) Ne preopterećujte električni uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) Ne koristite električne alate s oštećenim prekidačima. Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju ako se može izvaditi, prije nego započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite električni alat. Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje električnog alata.
- d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- e) Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove dajte popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatom.
- f) Sav alat za rezanje održavajte oštrom i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrom oštricom rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- g) Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
- h) Ručku i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i slobodnima od ulja i masnoće. Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

5. Korištenje i rukovanje baterijskim alatom

- a) Baterije punite samo pomoću punjača koje je preporučio proizvođač uređaja. Ako se punjači predviđeni za određenu vrstu baterija koriste s drugom vrstom baterija, postoji opasnost od požara.
- b) U električnim uređajima koristite samo za to predviđene baterije. Uporaba drugih vrsta baterija može dovesti do ozljeda i do opasnosti od požara.
- c) Bateriju koja se ne koristi držite podalje od metalnih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata. Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) U slučaju pogrešne primjene može doći do curenja tekućine iz baterije. Izbjegavajte kontakt s takvom tekućinom. U slučaju kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do nadražaja kože i do opekline.
- e) Nemojte koristiti oštećenu ili izmijenjenu bateriju. Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksplozije ili opasnosti od ozljede.
- f) Bateriju ne izlažite vatri ni previsokim temperaturama. Vatra ili temperature više od 130 °C (265 °F) mogu uzrokovati eksploziju.
- g) Poštujte sve naputke za punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada ne puniti izvan područja temperature navedenog u uputama za rad. Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.



OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!
Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje nikako se ne smiju puniti.



Bateriju zaštitite od visokih temperatura, npr. i od trajnog utjecaja sunčeve svjetlosti, vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

6. Servis

- a) Električne uređaje smije popravljati isključivo kvalificirano stručno osoblje uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.
- b) Nikada ne servisirajte oštećene baterije. Sve radove servisiranja baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteno osoblje Korisničke službe.

Sigurnosne napomene specifične za uređaj

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca niti osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i znanja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca.
- Zaštitite uređaj od kiše i vlage.
- Izbjegavajte uporabu kompresora na temperaturama nižim od +5 °C.
- Nikada ne ostavljajte kompresor u pogonu bez nadzora.
- Oprez! Kompresor smije raditi samo kratko vrijeme. Dugotrajan, neprekidan rad duže od 10 minuta će pregrijati uređaj. Uređaj odmah isključite i ostavite ga 10 minuta da se ohladi.
- Opasnost od ozljeda! Predmete koji se napuhavaju ne napuhavajte više od predviđenog tlaka. Isti mogu puknuti i uzrokovati ozljede i/ili materijalnu štetu.

- Ne prekoračujte dopušteni raspon kapaciteta kompresora. Ne napuhavajte gume kamiona, traktora ili druge velike gume.
- Ne obrađujte lako zapaljive ili eksplozivne materijale, ili materijale koji bi to mogli biti.
- Uređaj nikada ne koristite u svrhe za koje nije namijenjen.
- Uređaj mora uvijek biti čist, suh, i na njemu ne smije biti ulja niti masnoće.
- Za čišćenje uređaja nikada ne koristite benzin ili druge zapaljive tekućine! Pare zaostale u uređaju mogu se zapaliti uslijed iskenja i dovesti do eksplozije uređaja.
- Budite pažljivi! Uređaj nikako ne upotrebljavajte ako ste nekoncentrirani ili ako se ne osjećate dobro.
- Izbjegavajte velika opterećenja na cijevnom sustavu pomoću fleksibilnih crijevnih spojeva kako biste izbjegli pregibe.
- Izbjegnite velika opterećenja na cijevnom sustavu korištenjem fleksibilnih priključaka za crijeva kako biste izbjegli savijanje.
- Preporuča se da su crijeva za napajanje opremljena sigurnosnim kabelom, na pr. B. treba biti opremljen žičanim užetom.

Proširene sigurnosne napomene

- **Ne koristite oštećenu ili izmijenjenu bateriju.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksploziju ili opasnosti od ozljede.
- **Bateriju ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C (265 °F) mogu uzrokovati eksploziju.
- **Poštujte sve naputke za punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada ne puniti izvan područja temperature navedenog u uputama za rad.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Sigurnosne napomene za punjače i ventilatore

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.



Punjač je prikladan isključivo za uporabu u zatvorenim prostorijama.

UPOZORENJE!

- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

POZOR!

- ◆ Ovaj punjač može puniti samo sljedeće baterije: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Važeći popis kompatibilnih baterija možete pronaći na www.Lidl.de/Akku.

Prije uključivanja uređaja

Punjenje paketa baterije (vidi sliku A)

OPREZ!

- Uvijek izvucite mrežni utikač prije vađenja paketa baterija ❸ iz punjača odnosno prije njegova umetanja.

NAPOMENA

- Preporučena temperatura okoline za uporabu s alatima i baterijama iznosi između -5 i 50 °C.
- Nikada ne vršite punjenje paketa baterija kada je vanjska temperatura niža od 10 °C ili viša od 40 °C. Ako litij-ionsku bateriju trebate skladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Klimatski uvjeti skladištenja moraju biti hladni i suhi s temperaturom okruženja između 0 °C i 50 °C.

- ◆ Utačnite paket baterija ❸ u uređaj za brzo punjenje 23 (vidi sliku A).
- ◆ Utačnite mrežni utikač u utičnicu. LED indikator za kontrolu punjenja 24 svijetli crveno.
- ◆ Zeleni LED indikator za kontrolu punjenja 25 signalizira da je postupak punjenja završen i da je paket baterija ❸ pripravan za rad.

POZOR!

- ◆ Ako crveni LED indikator za kontrolu punjenja 24 treperi, paket baterija ❸ se pregrijava i ne može se puniti.
- ◆ Ako zajedno trepere crveni i zeleni LED indikator za kontrolu punjenja 24 25, paket baterija ❸ je neispravan.
- ◆ Punjač baterije između uzastopnih procesa punjenja isključite najmanje na 15 minuta. U tu svrhu izvucite utikač iz mrežne utičnice.

Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja

Umetanje paketa baterija

- ◆ Umetnite paket baterija ❸ u uređaj tako da ulegne.

Vađenje paketa baterija

- ◆ Pritisnite tipku za deblokadu 2 i izvadite paket baterija ❸.

Provjera stanja baterije

- ◆ Za provjeru stanja baterija pritisnite tipku za stanje baterije 21 (vidi i sliku A na preklopnoj stranici).
Stanje, odnosno preostala snaga prikazat će se na LED indikatoru baterije 22 na sljedeći način:
CRVENA/NARANČASTA/ZELENA = maksimalna napunjenost
CRVENA/NARANČASTA = srednja napunjenost
CRVENA = slaba napunjenost – napunite bateriju

Rukovanje

NAPOMENA

- Uređaj vibrira tijekom rada. Stoga ga tijekom rada postavite na čvrstu podlogu. U tu se svrhu na donjoj strani uređaja nalaze četiri nožice 12.

POZOR!

- Uređaj nije prikladan za stalni pogon. Uređaj ne koristite duže od 10 minuta u trajnom pogonu. U slučaju pregrijavanja uređaja, odmah izvadite paket baterija ❸. Uređaj ponovno stavite u pogon kad se ohladi.
- ◆ Potreban pribor izvadite iz pretinca za čuvanje 20.

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje uređaja (pumpe za zrak)

- ◆ Prekidač UKLJ/ISKJ **7** stavite u položaj .

Uključivanje uređaja (kompresora)

- ◆ Prekidač UKLJ/ISKJ **7** stavite u položaj .
- ◆ Uređaj se pokreće čim uključite prikaz na zaslonu **8** (vidi poglavlje „Prikaz na zaslonu“).

Uključivanje LED radnog svjetla

- ◆ Prekidač UKLJ/ISKJ **7a** stavite u položaj „I“. LED radno svjetlo **7b** svijetli.

NAPOMENA

- ▶ Kompresor ne radi ako je prikaz na zaslonu **8** isključen.

Isključivanje uređaja

- ◆ Prekidač UKLJ/ISKJ **7** stavite u položaj .

Isključivanje LED radnog svjetla

- ◆ Prekidač UKLJ/ISKJ **7a** stavite u položaj „O“.

Prikaz na zaslonu

- ◆ Aktivirajte tipku UKLJ/ISKJ **5** , kako biste uključili prikaz na zaslonu **8**.
- ◆ Nakon dvije sekunde prikazuje se tlak priključenog predmeta.

NAPOMENA

- ▶ Ako crijevo za komprimirani zrak nije priključeno ni na kakav predmet, prikaz na zaslonu **8** prikazuje „0“.
- ◆ Prikazu na zaslonu **8** možete mijenjati između „bar“, „psi“ i „kpa“, pritiskom na tipku UKLJ/ISKJ **5** .

NAPOMENA

- ▶ Prikaz na zaslonu **8** a time i kompresor se automatski isključuju nakon otprilike tri minute neaktivnosti.
- ▶ Kompresor ne radi ako je prikaz na zaslonu **8** isključen.

NAPOMENA

- ▶ Kompresor se automatski isključuje kada se postigne unaprijed podešeni tlak.
- ◆ Tipku UKLJ/ISKJ **5**  držite pritisnutu 5 sekundi kako biste isključili prikaz na zaslonu **8**.

Podešavanje tlaka

- ◆ Pritisnite tipku „+“ **6** ili tipku „-“ **4** kako biste podesili željeni tlak.

SAVJET

- ▶ Ako tipku „+“ **6** ili tipku „-“ **4** dugo držite pritisnutu, tlak će se brže mijenjati.

Uključivanje uređaja

Pumpanje/napuhavanje crijevom komprimiranog zraka

- ◆ Skinite poklopac ventila predmeta za napuhavanje.
- ◆ Izvadite crijevo za napuhavanje **13** iz pretinca za čuvanje **19**.
- ◆ Montirajte priključak crijeva za napuhavanje **16** na izlaz zraka **17**. U tu ga svrhu stegnite u smjeru kazaljke na satu.
- ◆ Montirajte prikladan adapter **14** ili **15** na crijevo za napuhavanje **13**.
- ◆ Utaknite adapter **14** ili **15** u ventil predmeta za napuhavanje.
- ◆ Uključite uređaj postavljanjem prekidača UKLJ/ISKJ **7** u položaj .
- ◆ Kada se dostigne željeni volumen punjenja, isključite uređaj postavljanjem prekidača UKLJ/ISKJ **7** u položaj .
- ◆ Sada izvadite adapter **14** ili **15**.
- ◆ Poklopac ventila ponovno vratite na predmet koji ste napuhali.

Ispumpavanje/ispuhavanje

- ◆ Skinite kapu ventila predmeta za napuhavanje.
- ◆ Izvadite crijevo za napuhavanje **13** iz pretinca za čuvanje **19**.
- ◆ Gurnite priključak crijeva za napuhavanje **16** na ulaz zraka **18**.
- ◆ Montirajte prikladan adapter **14** ili **15** na crijevo za napuhavanje **13**.
- ◆ Utaknite adapter **14** ili **15** u ventil predmeta za napuhavanje.
- ◆ Uključite uređaj postavljanjem prekidača UKLJ/ISKLJ **7** u položaj .
- ◆ Kada se predmet za napuhavanje potpuno isprazni, isključite uređaj postavljanjem prekidača UKLJ/ISKLJ **7** u položaj .
- ◆ Sada izvadite adapter **14** ili **15**.

Adapter

Adapter **14**

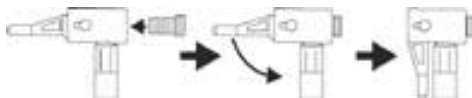
Za standardne ventile s unutarnjim promjerom od 8 mm.

Adapter **15**

Za artikle za napuhavanje s vijčanim ventilom. Ispuhavanje je moguće samo s odvrtutim ventilom i s ovim adapterom.

Pumpanje/napuhavanje

- ◆ Uključite prikaz na zaslonu **8** (vidi poglavlje „Prikaz na zaslonu“).
- ◆ Podesite željeni tlak (vidi poglavlje „Podešavanje tlaka“).
- ◆ Izvadite crijevo za komprimirani zrak **11** iz pretinca za čuvanje **9**.
- ◆ Natakните jedan od isporučenih adaptera **26**, **27** ili **28** na adapter za ventil za crijevo za komprimirani zrak **10** (vidi sliku).



- ◆ Spojite adapter **26**, **27** ili **28** s predmetom za napumpavanje.
- ◆ Prekidač UKLJ/ISKLJ **7** stavite u položaj . Uređaj se pokreće.
- ◆ Kompresor se automatski isključuje nakon dostizanja unaprijed podešenog tlaka.
- ◆ Izvadite adapter **26**, **27** ili **28** iz napumpanog predmeta.

Adapter

Adapter **26**

Dunlop ventil omogućuje jednostavno punjenje biciklističkih guma.

Adapter **27**

Igla za lopte može se koristiti za napumpavanje različitih lopti.

Adapter **28**

Univerzalni adapter može se koristiti za napuhavanje zračnih madraca i slično.

Održavanje, skladištenje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!! Prije čišćenja izvucite punjač iz utičnice.

NAPOMENA

- Prije radova na uređaju provjerite jeste li izvadili paket baterija ❸. To sprječava nehotično uključivanje.
- Uređaji na baterije ne zahtijevaju održavanje.
- Uređaji moraju uvijek biti čisti, suhi, i na njima ne smije biti ulja niti masnoće.
- U unutrašnjost uređaja ne smije prodrijeti tekućina.
- Za čišćenje kućišta koristite krpu. Nikada ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku.
- Uređaj i pribor uvijek održavajte čistima, suhima, i bez prašine.
- Ukoliko uređaj duže vrijeme ne koristite, baterije izvadite, a uređaj čuvajte na čistom i suhom mjestu zaštićenom od izravnog sunčevog zračenja.
- Ako litij-ionsku bateriju trebate skladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Optimalna klima skladištenja je hladna i suha.
- Nikada ne servisirajte oštećene baterije. Sve radove servisiranja baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteno osoblje Službe za korisnike.

NAPOMENA

- Rezervni dijelovi koji nisu navedeni (npr. baterije, punjač) mogu se naručiti preko naše dežurne telefonske linije.

Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom direktivom 2012/19/EU stari električni alati moraju se prikupiti odvojeno i zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.



Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu s direktivom 2006/66/EC. Paket baterija i/ili uređaj zbrinite putem ponuđenih sabirnih mjesta. O mogućnosti zbrinjavanja starih električnih uređaja/paketa baterija informirajte se u gradskoj ili mjesnoj upravi.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Na pakete baterija serije X 20 V Team odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstveno razdoblje ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 380759_2110 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 380759_2110.

⚠ UPOZORENJE!

- Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnom električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova. Time se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.
- Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba izvršiti proizvođač uređaja ili njegov servis. Time se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.

Servis

(HR) Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 380759_2110

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Originalna izjava o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktiva o strojevima (2006/42/EC)

EU direktivu o električnoj opremi za uporabu unutar određenih naponskih granica (2014/35/EU, samo punjač)

Direktiva o emisiji buke (2000/14/EC), (2005/88/EC)

Razina zvučnog učinka LWA: Zagarantiran: 86 dB (A)

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU)

Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi) (2011/65/EU)*

* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene harmonizirane norme

EN 1012-1:2010

EN 62841-1:2015

EK9-BE-103:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja: 20 V aku kompresor i aku zračna pumpa PKA 20-Li B2

Godina proizvodnje: 02-2022

Serijski broj: IAN 380759_2110

Bochum, 01.02.2022



Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Narudžba zamjenske baterije

Ako za Vaš uređaj želite naručiti zamjensku bateriju, to možete učiniti jednostavno putem interneta na adresi www.kompernass.com ili telefonskim putem.

Ovaj artikl zbog ograničenog broja na skladištu može biti rasprodan nakon kratkog vremena.



NAPOMENA

- Narudžba zamjenskih dijelova u nekim se državama ne može obaviti putem interneta. U tim slučajevima kontaktirajte dežurnu servisnu telefonsku liniju.

Telefonska narudžba

HR Servis Hrvatska Tel.: 0800 777 999

Za osiguranje brze obrade Vaše narudžbe molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite broj artikla (IAN 380759_2110) uređaja. Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici ili naslovnoj stranici ovih uputa.

Sadržaj

Uvod	18
Namenska upotreba	18
Oprema	18
Obim isporuke	19
Tehnički podaci	19
Opšte bezbednosne napomene za električne alate	20
1. Bezbednost na radnom mestu	20
2. Električna bezbednost	20
3. Bezbednost lica	21
4. Upotreba i tretman električnog alata	21
5. Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom	22
6. Servis	22
Bezbednosne napomene specifične za uređaj	22
Dodatne bezbednosne napomene	23
Bezbednosne napomene za punjače i duvaljke	23
Pre puštanja u rad	24
Punjenje baterijskog paketa (vidi sliku A)	24
Stavljanje/vađenje baterijskog paketa u uređaj/iz uređaja	24
Provera stanja akumulatora	24
Rukovanje	24
Uključivanje i isključivanje	25
Prikaz displeja	25
Podešavanje pritiska	25
Puštanje u rad	25
Napumpavanje/naduvavanje  crevom ventilatora	25
Ispumpavanje/izduvavanje  crevom za komprimovani vazduh	26
Adapter	26
Napumpavanje/naduvavanje  	26
Adapter	26
Održavanje, skladištenje i čišćenje	27
Odlaganje	27
Servis	28
Garancija I Garantni List	28
Prevod originalne Izjave o usklađenosti	30
Poručivanje rezervnog akumulatora	31
Poručivanje telefonom	31

20 V AKU KOMPRESOR I AKU VAZDUŠNA PUMPA PKA 20-Li B2

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je pogodan za napumpavanje pneumatika bicikla, opreme na naduvavanje za igru, sport i plažu, uz upotrebu isporučenih adaptera. Uređaj nije pogodan za pogon pneumatskih alata. Uređaj je takođe pogodan za merenje trenutnog pritiska. **Manometar nije baždaren. Kompresor nije pogodan za pumpanje pneumatika automobila.**

Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu. Svaka druga upotreba ili promena uređaja važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom.

NAPOMENA

- Ovo uputstvo za upotrebu mora stalno da se čuva u neposrednoj blizini kompresora i da stoji na raspolaganju rukovaocima.

Oprema

- ❶ Ručka uređaja
- ❷ Taster za deblokadu baterijskog paketa
- ❸ Baterijski paket*
- ❹ Taster „-“
- ❺ Taster za uključivanje/isključivanje  (za displej)
- ❻ Taster „+“
- ❼ Prekidač za uključivanje/isključivanje (dvostepeni prekidač duvaljke)
- ❼a Prekidač za uključivanje/isključivanje (LED radna svetiljka)
- ❼b LED radna svetiljka
- ❽ Prikaz displeja
- ❾ Pregrada za čuvanje (za pneumatsko crevo)
- ❿ Adapter ventila pneumatskog creva
- ⓫ Pneumatsko crevo
- ⓬ Stopa
- ⓭ Crevo duvaljke
- ⓮ Adapterska mlaznica
- ⓯ Adapterska mlaznica
- ⓰ Priključivanje creva duvaljke
- ⓱ Izlaz vazduha na uređaju
- ⓲ Dovod vazduha na uređaju
- ⓳ Pregrada za čuvanje (za crevo duvaljke)
- ⓴ Pregrada za čuvanje (za pribor)
- ⓴ Taster za stanje akumulatora
- ⓴ LED lampica na displeju akumulatora
- ⓴ Brzi punjač*
- ⓴ Crvena LED lampica za kontrolu napunjenosti
- ⓴ Zelena LED lampica za kontrolu napunjenosti
- ⓴ Adapter ventila (danlop/blic ventil)
- ⓴ Iгла sa loptastom glavom
- ⓴ Univerzalni adapter

Obim isporuke

- 1 20 V aku kompresor i aku vazdušna pumpa
- 1 pneumatsko crevo sa adapterom ventila
- 1 crevo duvaljke
- 1 adapter ventila (danlop/blic ventil)
- 1 ventil za lopte (igla sa loptastom glavom)
- 1 plastični adapter (univerzalni adapter za ventile sa unutrašnjim Ø od oko 8 mm)
- 1 uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Nominalni napon	20 V $\equiv$ (jednosmerna struja)
Maks. pritisak	10,3 bara (150 psi)
Maks: brzina	3500 o/min
Način rada	kontinuirani rad sa stalnim opterećenjem
Kapacitet protoka vazduha	
lepeza	380 l/min
Kapacitet protoka vazduha kompresor	21 l/min
Težina bez baterija	približno 1,425 kg

Akumulator PAP 20 A1 *

Tip	LITIJUM-JONSKI
Nominalni napon	20 V $\equiv$ (jednosmerna struja)
Kapacitet	2 Ah
Čelije	5

Brzi punjač za akumulator PLG 20 A1 *

ULAZ/Input

Nominalni napon 230–240 V ~, 50 Hz
(naizmenična struja)

Nominalna snaga 65 W

Osigurač (unutra) 3,15 A

IZLAZ/Output

Nominalni napon 21,5 V $\equiv$ (jednosmerna struja)

Nominalna struja 2,4 A

Vreme punjenja oko 60 min

Klasa zaštite II/□ (dvostruka izolacija)

* AKUMULATOR I PUNJAČ NISU U OBIMU ISPORUKE

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.



Opasnost usled vrelih površina!



Nosite štitnike za sluh!



Samo za unutrašnju upotrebu!



Ne izlažite kiši!

Vrednost emisije buke

Izmerene vrednosti utvrđene su u skladu sa evropskim direktivama 2000/14/EC i 2005/88/EC.

A-ponderisani nivo buke je obično sledeći:

Nivo zvučnog pritiska

(na operatorskoj stanici) $L_{PA} = 70,1 \text{ dB (A)}$

Odstupanje $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Према 2000/14/EC и 2005/88/EC:

Измерен ниво звучне снаге $L_{WA} = 83,3 \text{ dB (A)}$

Odstupanje $K_{WA} = 3,05 \text{ dB}$

Ниво звучне снаге

загарантован $L_{WA} = 86 \text{ dB (A)}$



Podatak za nivo zvučne snage L_{WA} je izražen u dB.

NAPOMENA

- ▶ Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku ispitivanja i mogu da se koriste za međusobno poređenje električnih alata.
- ▶ Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracije i buke mogu u toku stvarnog korišćenja da odstupaju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, naročito u zavisnosti od vrste radnog predmeta koji se obrađuje.
- ▶ Pokušajte da opterećenje držite što manjim. Primeri mera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom upotrebe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve udele radnog ciklusa (na primer vremena u kojima je električni alat isključen, kao i vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).



Opšte bezbednosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Pročitajte sve bezbednosne napomene, sva uputstva, sve ilustracije i tehničke podatke kojima je opremljen ovaj električni alat. Proпусти prilikom pridržavanja sledećih uputstava mogu da dovedu do strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.

U bezbednosnim napomenama korišten pojam "Električni alat" se odnosi na električne alate s mrežnim pogonom (s mrežnim vodom) i na električne alate pogonjene baterijom (bez mrežnog voda).

1. Bezbednost na radnom mestu

- Držite Vaše radno mesto uvek čisto i dobro osvetljeno. Nered i neosvetljena područja rada mogu da dovedu do nesreća.
- S električnim alatom ne radite u okruženju ugroženom eksplozivom atmosferom u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Decu i druga lica za vreme upotrebe električnog alata držite podalje. U slučaju odvratanja pažnje mogli biste da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna bezbednost

- Priključni utikač električnog alata mora da se uklapa u utičnicu. Utikač ni na koji način ne smete da promenite.
Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom.
Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik strujnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao od cevi, radijatora, šporeta ili frižidera. Postoji povišeni rizik od strujnog udara, kada je Vaše telo uzemljeno.
- Električne alate držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Priključni vod ne koristite nenamenski, da biste električni alat nosili, vešali ili da biste utikač izvukli iz utičnice. Držite priključni vod dalje od visokih temperatura, ulja, oštarih rubova ili pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni priključni vodovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada s električnim alatom radite vani, koristite isključivo produžne vodove koji su dopušteni za spoljno područje. Upotreba produžnog voda dozvoljenog za spoljno područje umanjuje rizik strujnog udara.
- Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite FI zaštitnu sklopku. Upotreba FI zaštitne sklopke umanjuje rizik od strujnog udara.

3. Bezbednost lica

- a) Budite pažljivi, pazite na to šta činite i razumno obavljajte radove s električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan trenutak nepažnje za vreme upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protuklizne bezbednosne cipele, zaštitni šlem ili slušna zaštita, zavisno od vrsti i primeni električnog alata, umanjuje rizik od povreda.
- c) Izbegavajte nehotično puštanje u pogon. Proverite da li je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na strujnu mrežu i/ili bateriju, podignite ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili električni alat u uključenom stanju priključujete na struju, to može da dovede do nesreće.
- d) Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke, pre nego što uključujete električni alat. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do povreda.
- e) Izbegavajte abnormalno držanje tela. Obezbedite siguran stav i u svakom trenutku držite ravnotežu. Na taj način električni alat u neočekivanim situacijama možete bolje da kontrolišete.
- f) Nosite podobnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od delova u pokretu. Viseća odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni delovima u pokretu.
- g) Kada vršite montažu uređaja za usisavanje ili prihvat prašine, ove uređaje morate ispravno da priključite i koristite. Upotreba usisivača za prašinu može da umani opasnost usled prašine.
- h) Ne mislite da ste bezbedni i ne odbacujte bezbednosna pravila za električne alate, ni kada ste nakon česte upotrebe dobro upoznati s električnim alatom. Nepažljive aktivnosti mogu u deliću sekunde da dovedu do teških povreda.

4. Upotreba i tretman električnog alata

- a) Ne preopteretite električni alat. Za Vaš rad koristite odgovarajući električni alat. S odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije da radite u navedenom području snage.
- b) Ne koristite električni alat, čiji je prekidač neispravan. Električni alat, koji se više ne može da uključi ili isključi, je opasan i mora da bude popravljen.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivu bateriju, pre nego što obavite podešavanje uređaja, zamenu alata za umetanje ili odlaganje električnog alata. Ova bezbednosna mera sprečava nehotično pokretanje električnog alata.
- d) Nekorištene električne alate čuvajte izvan domašaja dece. Ne dopustite da električni alat koriste druga lica koja nisu upoznata s njim i koja nisu pročitala ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusna lica.
- e) Električne alate i alate za umetanje negujte pažljivo. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi odlomljeni ili oštećeni, tako da je funkcija električnog alata ometana. Dajte oštećene delove pre primene električnog alata na popravku. Mnoge nesreće su prouzrokovane loše održavanim električnim alatima.
- f) Alate za rezanje držite oštre i čiste. Pažljivo negovani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima se ređe zaglavljuju i lakše se vode.
- g) Koristite električne alate, alate za umetanje itd. prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i rad koji treba da bude obavljen. Upotreba električnih alata za druge primene osim navedenih može da dovede do opasnih situacija.
- h) Rukohvate i prihvatne površine držite suve, čiste i bez ulja i masti. Klizavi rukohvati i prihvatne površine onemogućuju bezbedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

5. Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom

- a) Punite baterije samo punjačima koje preporučuje proizvođač. Korišćenjem punjača namenjenog za određenu vrstu baterija, postoji opasnost od požara ako se koristi za neku drugu vrstu baterija.
- b) U električnim alatima, koristite samo baterije predviđene za tu vrstu alata. Korišćenje nekih drugih baterija može da dovede do povreda i opasnosti od požara.
- c) Bateriju koju ne koristite, držite podalje od kancelarijskih spajalica, kovanica, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih sitnih metalnih predmeta, jer mogu da izazovu kratak spoj između kontakata. Kratak spoj između kontakata baterije može da ima za posledicu opekotine ili požar.
- d) U slučaju pogrešnog korišćenja, može da iscuri tečnost iz baterije. Izbegavajte kontakt sa iscuralom tečnošću. Ako slučajno dodete u kontakt sa ovom tečnošću, isperite je vodom. Ako ova tečnost dospe u oči, osim ispiranja obratite se i lekaru. Iscurala tečnost može da dovede do iritacije kože ili opekotina.
- e) **Ne koristite oštećenu ili izmenjenu bateriju.** Oštećene ili izmenjene baterije mogu da se ponašaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili povreda.
- f) **Ne izlažite bateriju vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature preko 130 °C (265 °F) mogu da izazovu eksploziju.
- g) **Sledite uputstva o punjenju i nikada ne punitte bateriju ili akumulatorski alat van temperaturnog područja navedenog u uputstvu za rukovanje.** Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog temperaturnog područja može da uništi bateriju i poveća opasnost od požara.



OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Nikada ne punitte baterije koje nisu punjive.



Čuvajte baterije od toplote, npr. od trajnog izlaganja suncu, vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

6. Servis

- a) Popravku Vašeg električnog alata treba da obavlja samo kvalifikovano stručno osoblje i to isključivo originalnim rezervnim delovima. Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.
- b) **Nikada ne obavljajte održavanje oštećene baterije.** Sve radove na održavanju treba da obavlja isključivo proizvođač ili ovlašćeni korisnički servis.

Bezbednosne napomene specifične za uređaj

- Ovim uređajem ne smeju da rukuju deca, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje uređaja.
- Zaštitite uređaj od kiše i vlage.
- Izbegavajte primenu kompresora na temperaturama ispod +5 °C.
- Nikada ne ostavljajte kompresor da radi bez nadzora.
- **Oprez!** Radite kompresorom samo nakratko. Nakon dugog i neprekidnog rada, duže od 10 minuta, uređaj će se pregrijati. Odmah isključite uređaj i ostavite ga min. 10 minuta da se ohladi.
- **Opasnost od povreda!** Predmete koje treba da napumpate, ne napumpavajte preko pritiska koji je za njih predviđen. Predmeti bi mogli da puknu i dovedu do povreda i/ili materijalne štete.

- Ne prekoračujte dozvoljeno područje snage kompresora. Ne pumpajte pneumatike kamiona, traktora ili druge velike pneumatike.
- Ne obrađujte materijale koji su potencijalno lako zapaljivi ili eksplozivni ili koji to mogu da budu.
- Nikada ne koristite uređaj nenamenski.
- Uređaj mora uvek da bude čist, suv i na njemu ne smeju da budu ulja ili maziva.
- Za čišćenje uređaja nikada ne koristite benzin ili druge zapaljive tečnosti! Isparenja koja su ostala u uređaju mogu da se zapale usled varnice i mogu da dovedu do eksplozije uređaja.
- Budite pažljivi! Ni u kom slučaju ne koristite uređaj ako ste dekoncentrisani ili se ne osećate dobro.
- Izbegavajte velika opterećenja na cevnom sistemu korišćenjem fleksibilnih crevnih spojeva kako biste izbegli pregibe.
- Izbegavajte velika opterećenja na sistemu cevovoda korišćenjem fleksibilnih priključaka za creva da biste izbegli savijanje.
- Preporučuje se da creva za napajanje budu opremljena sigurnosnim kablom, npr. B. treba da bude opremljen žičanim užetom.

Dodatne bezbednosne napomene

- Ne koristite oštećen ili izmenjen akumulator. Oštećeni ili izmenjeni akumulatori mogu da se ponašaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.
- Ne izlažite akumulator vatri ili previsokim temperaturama. Vatra ili temperature preko 130 °C (265 °F) mogu da izazovu eksploziju.
- Sledite uputstva za punjenje i nikada ne puniti akumulator ili akumulatorski alat van temperaturnog područja navedenog u uputstvu za rukovanje. Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog temperaturnog područja može da uništi akumulator i može da poveća opasnost od požara.

Bezbednosne napomene za punjače i duvaljke

- Ovim uređajem smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje uređajem na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje uređaja bez nadzora.



Punjač je namenjen samo za rad u unutrašnjem prostoru.

UPOZORENJE!

- Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog uređaja, njega mora da zameni proizvođač, korisnička služba ili kvalifikovana osoba, kako bi se izbegle opasnosti.

PAŽNJA!

- ◆ Ovaj punjač može da puni samo sledeće akumatore: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Aktuelni spisak kompatibilnih akumulatora naći ćete na stranici www.lidl.de/Akku.

Pre puštanja u rad

Punjenje baterijskog paketa (vidi sliku A)

OPREZ!

- Pre vađenja odn. umetanja baterijskog paketa **3** u punjač, uvek izvucite mrežni utikač.

NAPOMENA

- Preporučeni opseg temperature okruženja za upotrebu alata i baterija je između -5 °C i 50 °C.
- Nikada ne puniti baterijski paket kada je temperatura okruženja ispod 10 °C ili iznad 40 °C. Ukoliko ne koristite litijum-jonski akumulator duže vremena, morate redovno da kontrolišete stanje napunjenosti. Optimalno stanje napunjenosti je između 50% i 80%. Klima skladištenja treba da bude hladna i suva, sa temperaturom okruženja između 0 °C i 50 °C.
- ◆ Umetnite baterijski paket **3** u brzi punjač **23** (vidi sliku A).
- ◆ Uključite mrežni utikač u utičnicu. LED lampica za kontrolu napunjenosti **24** svetli crveno.
- ◆ Zelena LED lampica za kontrolu **25** Vam signalizira da je proces punjenja završen i da je baterijski paket **3** spreman za korišćenje.

PAŽNJA!

- ◆ Ukoliko crvena kontrolna LED lampica **24** treperi, tada je baterijski paket **3** pregrejan i ne može da se dopuni.
- ◆ Ukoliko zajedno trepere crvena i zelena kontrolna LED lampica **24** **25**, tada je baterijski paket **3** u kvaru.
- ◆ Između dva uzastopna procesa punjenja isključite punjač na najmanje 15 minuta. U tu svrhu, izvucite mrežni utikač.

Stavljanje/vađenje baterijskog paketa u uređaj/iz uređaja

Stavljanje baterijskog paketa

- ◆ Gurnite baterijski paket **3** u uređaj, tako da usedne.

Vađenje baterijskog paketa

- ◆ Pritisnite taster za deblokadu **2** i izvadite baterijski paket **3**.

Provera stanja akumulatora

- ◆ Da biste proverili stanje akumulatora, pritisnite taster za stanje akumulatora **21** (vidi i sliku A na preklapnoj strani). Stanje odn. preostala snaga se prikazuje na LED lampici na displeju akumulatora **22** na sledeći način:
CRVENO/NARANDŽASTO/ZELENO = maksimalna napunjenost
CRVENO/NARANDŽASTO = srednja napunjenost
CRVENO = skoro prazan – napuniti akumulator

Rukovanje

NAPOMENA

- Uređaj vibrira tokom rada. Zbog toga ga tokom rada položite na čvrstu podlogu. U tu svrhu, na donjoj strani uređaja se nalaze četiri stope **12**.

PAŽNJA!

- Uređaj nije namenjen za trajni režim rada. Ne koristite uređaj duže od 10 minuta neprekidno. Kod pregrevanja uređaja, odmah izvadite baterijski paket **3**. Uređaj ponovo pustite u rad kada se ohladi.
- ◆ Izvadite potreban pribor iz pregrade za čuvanje **20**.

Uključivanje i isključivanje

Uključite uređaj (pumpu za vazduh)

- ♦ Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje **7** u položaj .

Uključivanje uređaja (kompresora)

- ♦ Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje **7** u položaj .
- ♦ Uređaj počinje da radi čim uključite prikaz displeja **8** (vidi poglavlje „Prikaz displeja“).

Uključivanje LED radne svetiljke

- ♦ Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje **7a** u položaj „I“. LED radna svetiljka **7b** svetli.

NAPOMENA

- Kompresor ne radi kada je prikaz displeja **8** isključen.

Isključivanje uređaja

- ♦ Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje **7** u položaj .

Isključivanje LED radne svetiljke

- ♦ Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje **7a** u položaj „O“.

Prikaz displeja

- ♦ Aktivirajte taster za uključivanje/isključivanje **5** , da biste uključili prikaz displeja **8**.
- ♦ Nakon dve sekunde se prikazuje trenutni pritisak priključenog predmeta.

NAPOMENA

- Kada pneumatsko crevo nije priključeno na određeni predmet, prikaz displeja **8** pokazuje „0“.
- ♦ Aktiviranjem tastera za uključivanje/isključivanje **5** , na prikazu displeja **8** možete da menjate između „bar“, „psi“ i „kpa“.

NAPOMENA

- Prikaz displeja **8**, a ujedno i kompresor, se automatski isključuju nakon trominutne neaktivnosti.

NAPOMENA

- Kompresor ne radi kada je prikaz displeja **8** isključen.
- Kompresor se automatski isključuje kada je postignut prethodno podešen pritisak.
- ♦ Držite taster za uključivanje/isključivanje **5**  5 sekundi pritisnutim, da isključite prikaz displeja **8**.

Podešavanje pritiska

- ♦ Aktivirajte taster „+“ **6** ili taster „-“ **4**, da biste podesili željeni pritisak.

SAVET

- Kada taster „+“ **6** ili taster „-“ **4** držite dugo pritisnut, pritisak se brzo menja.

Puštanje u rad

Napumpavanje/naduvavanje crevom ventilatora

- ♦ Skinite kapicu sa ventila predmeta koji naduvavate.
- ♦ Izvadite crevo duvaljke **13** iz pregrade za čuvanje **19**.
- ♦ Montirajte priključak creva duvaljke **16** na izlaz vazduha **17**. U tu svrhu ga pričvrstite okretanjem u smeru kretanja kazaljki na satu.
- ♦ Montirajte odgovarajući adapter **14** ili **15** na crevo duvaljke **13**.
- ♦ Utaknite adapter **14** ili **15** u ventil predmeta koji naduvavate.
- ♦ Uključite uređaj, tako što ćete prekidač za uključivanje/isključivanje **7** staviti u položaj .
- ♦ Kada je postignuta zapremina punjenja, isključite uređaj, tako što ćete prekidač za uključivanje/isključivanje **7** staviti u položaj .
- ♦ Sada uklonite adapter **14** ili **15**.
- ♦ Ponovo vratite kapicu na ventil predmeta koji naduvavate.

Ispumpavanje/izduvavanje

crevom za komprimovani vazduh

- ◆ Skinite kapicu sa ventila predmeta koji naduvavate.
- ◆ Izvadite crevo duvaljke **13** iz pregrade za čuvanje **19**.
- ◆ Gurnite priključak creva duvaljke **16** na dovod vazduha **18**.
- ◆ Montirajte odgovarajući adapter **14** ili **15** na crevo duvaljke **13**.
- ◆ Utaknite adapter **14** ili **15** u ventil predmeta koji naduvavate.
- ◆ Uključite uređaj, tako što ćete prekidač za uključivanje/isključivanje **7** staviti u položaj .
- ◆ Kada je predmet koji naduvavate potpuno ispražnjen, isključite uređaj, tako što ćete prekidač za uključivanje/isključivanje **7** staviti u položaj .
- ◆ Sada uklonite adapter **14** ili **15**.

Adapter

Adapter **14**

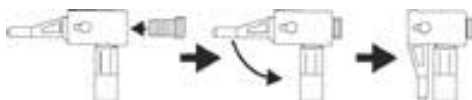
Za standardne ventile sa unutrašnjim prečnikom od 8 mm.

Adapter **15**

Za predmete koje naduvavate sa ventilom sa navojem. Odzračivanje je moguće samo sa odvijenim ventilom i sa ovim adapterom.

Napumpavanje/naduvavanje

- ◆ Uključite prikaz displeja **8** (vidi poglavlje „Prikaz displeja“).
- ◆ Podesite željeni pritisak (vidi poglavlje „Podešavanje pritiska“).
- ◆ Izvadite pneumatsko crevo **11** iz pregrade za čuvanje **9**.
- ◆ Čvrsto natakните jedan od isporučenih adaptera **26**, **27** ili **28** na adapter ventila pneumatskog creva **10** (vidi sliku).



- ◆ Spojite adapter **26**, **27** ili **28** sa predmetom koji treba da napumpate.
- ◆ Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje **7** u položaj . Uređaj počinje da radi.
- ◆ Kompresor se automatski isključuje nakon postizanja prethodno podešenog pritiska.
- ◆ Izvucite adapter **26**, **27** ili **28** iz napumpanog predmeta.

Adapter

Adapter **26**

Danlop ventil omogućava jednostavno pumpanje pneumatika bicikla.

Adapter **27**

Igla sa loptastom glavom može da se upotrebi za napumpavanje različitih lopti.

Adapter **28**

Univerzalni adapter može da se upotrebi za pumpanje dušeka na naduvavanje i slično.

Održavanje, skladištenje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA! Pre radova na čišćenju, izvucite punjač iz utičnice.

NAPOMENA

- Pre nego što započnete sa radovima na uređaju, uverite se da je izvađen baterijski paket ❸. To sprečava neželjeno uključivanje.
- Akumulatorski uređaji ne zahtevaju održavanje.
- Uređaji moraju uvek da budu čisti, suvi i na njima ne sme da bude ulja ili maziva.
- Tečnosti ne smeju da dospeju u unutrašnjost uređaja.
- Koristite krpu za čišćenje kućišta. Nipošto ne koristite benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje koja nagrizaju plastiku.
- Skladištite uređaj i delove pribora uvek na čistom i suvom mestu, bez prašine.
- Ako ne koristite uređaj duže vremena, izvadite akumulatore i čuvajte uređaj na čistom i suvom mestu, bez direktnog sunčevog zračenja.
- Ukoliko ne koristite litijum-jonski akumulator duže vremena, morate redovno da kontrolišete stanje napunjenosti. Optimalno stanje napunjenosti je između 50% i 80%. Optimalna klima skladištenja je hladna i suva.
- Nikada ne obavljajte održavanje oštećenog akumulatora. Sve radove na održavanju akumulatora treba da obavlja isključivo proizvođač ili ovlašćeni korisnički servis.

NAPOMENA

- Delove koji nisu navedeni (kao npr. akumulator, punjač) možete da poručite preko naše dežurne servisne službe.

Odlaganje



Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



Ne bacajte električne alate u kućni otpad!

U skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU, upotrebljeni električni alati moraju da se sakupljaju odvojeno i da se recikliraju na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte akumulatore u kućni otpad!

Neispravni ili istrošeni akumulatori moraju da se recikliraju u skladu sa direktivom 2006/66/EC. Vratite baterijski paket i/ili uređaj preko ponuđenih sabirnih centara.

Raspitajte se u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi o mogućnostima odlaganja dotrajalih električnih alata/baterijskih paketa.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidllovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 380759_2110 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Na baterijske pakete serije X 12 V i X 20 V Team dobijate 3 godine garancije od datuma kupovine.

Naziv proizvoda	20 V aku kompresor i aku vazдушna pumpa
Model	PKA 20-Li B2
IAN / Serijski broj	380759_2110
Proizvođač	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

UPOZORENJE!

- Dajte Vaše uređaje na popravku servisu ili kvalifikovanom električaru, i to samo sa originalnim rezervnim delovima. Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.
- Zamenu utikača ili priključnog kabla treba uvek da obavlja proizvođač uređaja ili njegova korisnička služba. Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.

Prevod originalne Izjave o usklađenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva za mašine (2006/42/EC)

EC niskom naponu (2014/35/EU, samo punjač)

Direktiva za emisija buke (2000/14/EC), (2005/88/EC)

Nivo zvučne snage LWA: Garantovano: 86 dB (A)

Elektromagnetna kompatibilnost (2014/30/EU)

RoHS direktiva (2011/65/EU)*

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Primenjeni harmonizovani standardi

EN 1012-1:2010

EN 62841-1:2015

EK9-BE-103:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tipiska oznaka mašine: 20 V aku kompresor i aku vazдушna pumpa PKA 20-Li B2

Godina proizvodnje: 02–2022

Serijski broj: IAN 380759_2110

Bohum, 01.02.2022.



Semi Uguzlu

- Menadžer kvaliteta -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

Poručivanje rezervnog akumulatora

Kada želite da poručite rezervni akumulator za Vaš uređaj, porudžbinu možete da izvršite na komforan način putem interneta: www.kompernass.com ili telefonom.

Ovaj artikal može nakon kratkog vremena da bude rasprodan, usled ograničene količine na zalihama.



NAPOMENA

- U nekim zemljama nije moguće onlajn-poručivanje rezervnih delova. U tom slučaju, molimo Vas da stupite u kontakt sa dežurnom servisnom službom.

Poručivanje telefonom

RS Servis Srbija Tel.: 021 3000 151

Da biste obezbedili brzu obradu Vaše porudžbine, molimo Vas da kod svih upita pripremite broj artikla (IAN 380759_2110) uređaja. Broj artikla se nalazi na tipskoj pločici ili na naslovnoj strani ovog uputstva.

Cuprins

Introducere	34
Utilizarea conform destinației	34
Dotare	34
Furnitura	35
Date tehnice	35
Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	36
1. Siguranța zonei de lucru	36
2. Siguranța electrică	36
3. Siguranța persoanelor	37
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	37
5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori	38
6. Service	38
Indicații de siguranță specifice aparatului	38
Indicații extinse privind siguranța	39
Indicații de siguranță pentru încărcătoare și suflantă	39
Înainte de punerea în funcțiune	40
Încărcarea setului de acumulatori (a se vedea fig. A)	40
Introducerea/scoaterea din aparat a setului de acumulatori	40
Verificarea nivelului acumulatorului	40
Operarea	40
Pornirea și oprirea	41
Afișaj ecran	41
Reglarea presiunii	41
Punerea în funcțiune	41
Pomparea/umflarea  cu furtunul de suflantă	41
Evacuarea prin pompare/aspirarea  cu furtunul de aer comprimat	42
Adaptor	42
Pomparea/umflarea 	42
Adaptor	42
Întreținerea, depozitarea și curățarea	43
Eliminarea	43
Garanția Kompernass Handels GmbH	44
Service-ul	45
Importator	45
Declarația de conformitate originală	46
Comandarea acumulatorului de schimb	47
Comanda telefonică	47

COMPRESOR ȘI POMPĂ DE AER CU ACUMULATOR DE 20 V PKA 20-Li B2

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a folosi produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acesteia.

Utilizarea conform destinației

Aparatul este adecvat pentru umflarea anvelopelor de bicicletă și a articolelor gonflabile de joacă, sport și de plajă, cu ajutorul adaptoarelor livrate. Aparatul nu este adecvat pentru exploatarea sculelor pneumatice. Acesta este adecvat și pentru măsurarea presiunii actuale. **Indicatorul de presiune nu este calibrat. Compresorul nu este adecvat pentru umflarea anvelopelor de automobil.**

Aparatul nu este destinat utilizării în scopuri comerciale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației.

INDICAȚIE

- Instrucțiunile de utilizare trebuie păstrate permanent în imediata apropiere a compresorului și trebuie să fie disponibile pentru personalul de deservire.

Dotare

- 1 Mânerul aparatului
- 2 Tastă de deblocare a setului de acumulatori
- 3 Set de acumulatori*
- 4 Tastă „-”
- 5 Tastă PORNIT/OPRIT  (pentru afișaj)
- 6 Tastă „+”
- 7 Comutator PORNIT/OPRIT (comutator de suflantă în 2 trepte)
- 7a Comutator PORNIT/OPRIT (lampă de lucru cu led)
- 7b Lampă de lucru cu led
- 8 Afișaj ecran
- 9 Compartiment de depozitare (pentru furtunul de aer comprimat)
- 10 Adaptor pentru ventil al furtunului de aer comprimat
- 11 Furtun de aer comprimat
- 12 Picior suport
- 13 Furtun de suflantă
- 14 Duză adaptoră
- 15 Duză adaptoră
- 16 Racord al furtunului de suflantă
- 17 Orificiul de evacuare a aerului de la aparat
- 18 Orificiul de admisie a aerului de la aparat
- 19 Compartiment de depozitare (pentru furtunul de suflantă)
- 20 Compartiment de depozitare (pentru accesorii)
- 21 Tastă pentru nivelul acumulatorului
- 22 Led indicator acumulator
- 23 Încărcător rapid*
- 24 Led roșu de control al încărcării
- 25 Led verde de control al încărcării
- 26 Adaptor pentru ventil (ventil Dunlop/Woods)
- 27 Ac pentru umflat mingi
- 28 Adaptor universal

Furnitura

- 1 compresor și pompă de aer cu acumulator de 20 V
- 1 furtun de aer comprimat cu adaptor pentru ventil
- 1 furtun de suflantă
- 1 adaptor pentru ventil (ventil Dunlop/Woods)
- 1 ventil pentru mingi (ac pentru umflat mingi)
- 1 adaptor din material plastic (adaptor universal pentru ventile cu diametrul interior de cca 8 mm)
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Tensiune nominală	20 V $\equiv$ (curent continuu)
Presiune maximă	10,3 bari (150 psi)
Turație maximă	3 500 rot/min
Regim de funcționare	funcționare continuă la sarcină constantă
Debit de aer suflantă	380 l/min
Debit de aer compresor	21 l/min
Greutate, fără set de acumulatori	cca 1,425 kg

Acumulator PAP 20 A1 *

Tip	LITIU-ION
Tensiune nominală	20 V $\equiv$ (curent continuu)
Capacitate	2 Ah
Celule	5

Încărcător rapid pentru acumulator PLG 20 A1 *

INTRARE/Input

Tensiune nominală	230-240 V $\sim$, 50 Hz (curent alternativ)
Consum nominal	65 W
Siguranță (internă)	3,15 A

IEȘIRE/Output

Tensiune nominală	21,5 V $\equiv$ (curent continuu)
Curent nominal	3,8 A
Durată de încărcare	cca 35 de minute
Clasa de protecție	II/ (izolare dublă)

* ACUMULATORUL ȘI ÎNCĂRCĂTORUL NU SUNT INCLUSE ÎN FURNITURĂ



Pericol din cauza suprafețelor fierbinți!



Purtați echipament de protecție auditivă!



Destinat doar utilizării în interior!



A nu se lăsa în ploaie!

Valoarea emisiei de zgomot

Valorile măsurate au fost determinate conform Directivelor europene 2000/14/EC și 2005/88/EC. Nivelul de zgomot ponderat A este în mod tipic după cum urmează:

Nivelul presiunii acustice (la postul operator)	$L_{PA} = 70,1 \text{ dB (A)}$
Incertitudine	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Conform 2000/14/EC și 2005/88/EC:	
Nivelul puterii sonore măsurat	$L_{WA} = 83,3 \text{ dB (A)}$
Incertitudine	$K_{WA} = 3,05 \text{ dB}$
Nivel de putere sonoră garantat	$L_{WA} = 86 \text{ dB (A)}$



Indicarea puterii acustice L_{WA} în dB.

INDICAȚIE

- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE!

- Emisiile de vibrație și zgomot pot varia față de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- Încercați să mențineți expunerea la un nivel cât mai redus. Măsurile exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare (de exemplu, perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).



Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

⚠️ AVERTIZARE!

- Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice alimentate cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța zonei de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot conduce la accidentări.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2. Siguranța electrică

- a) **Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum sunt cele ale conductelor, caloriferelor, aragazelor și frigiderelor.** În cazul în care contactul există, riscul de electrocutare este crescut.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare.** Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru uzul în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

- a) Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răni grave.
- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antide-rapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de răni.
- c) Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidente.
- d) Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte departe de componentele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de componentele mobile.
- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.

- h) Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări. Acționarea cu neatenție poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) Nu utilizați nicio sculă electrică al cărei comutator este defect. O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) Îngrijiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.

- g) Utilizați sculele electrice, accesoriile, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o efectuați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori

- a) Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de producător. Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulatori prezintă pericol de incendiu dacă este utilizat cu alți acumulatori.
- b) Utilizați în sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens. Utilizarea altor acumulatori poate provoca răniri și pericol de incendiu.
- c) Acumulatorul neutilizat nu trebuie să intre în contact cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor. Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.
- d) În cazul unei utilizări necorespunzătoare, din acumulator poate ieși lichid. Evitați contactul cu lichidul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați suplimentar un medic. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații la nivelul pielii sau arsuri.
- e) **Nu folosiți un acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil și pot provoca incendiu, explozie sau pericol de rănire.

- f) Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea ridicate. Focul sau temperaturile de peste 130 °C (265 °F) pot cauza o explozie.
- g) **Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în instrucțiunile de utilizare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperaturi admis poate distruge acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.



PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!

Nu încărcați niciodată baterii care nu sunt reîncărcabile.



Protejați acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, inclusiv față de radiația solară îndelungată, foc, apă și umezeală. Pericol de explozie.

6. Service

- a) Solicitați repararea sculei dvs. electrice numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.
- b) **Nu realizați niciodată lucrări de întreținere la acumulatorii deteriorați.** Orice fel de lucrări de întreținere la acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau centre de service autorizate.

Indicații de siguranță specifice aparatului

- Acest aparat nu poate fi utilizat de copii și nici de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență ori fără cunoștințe necesare. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii.
- Protejați aparatul împotriva ploii și umidității.
- Se va evita utilizarea compresorului la temperaturi sub +5 °C.
- Nu lăsați niciodată compresorul să funcționeze nesupravegheat.

- **Precauții!** Utilizați compresorul numai pentru intervale scurte. Funcționarea îndelungată, neîntreruptă timp de mai mult de 10 minute supraîncălzește aparatul. Deconectați imediat aparatul și lăsați-l să se răcească cel puțin 10 minute.
- **Pericol de rănire!** Nu depășiți presiunea de umflare prevăzută pentru obiectele respective. Acestea pot exploda provocând rănirea și/sau pagube materiale.
- Nu depășiți domeniul de putere admisibil al compresorului. Nu umflați anvelope de camion, tractor sau alte anvelope mari.
- Nu prelucrați materiale care sunt sau ar putea fi ușor inflamabile sau explozive.
- Nu utilizați niciodată aparatul într-un alt scop decât cel prevăzut.
- Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și să nu prezinte ulei sau unsori.
- Nu utilizați niciodată benzină sau alte lichide inflamabile la curățarea aparatului! Vaporii rămași în aparat se pot aprinde din cauza scânteilor și pot provoca explozia aparatului.
- Fiiți atenți! Nu utilizați niciodată aparatul dacă nu vă puteți concentra sau dacă nu vă simțiți bine.
- Evitați încărcările mari asupra sistemului de conducte utilizând conexiuni flexibile pentru furtunuri pentru a evita îndoirile.
- Se recomandă ca furtunurile de alimentare să fie prevăzute cu un cablu de siguranță, de ex. B. ar trebui să fie echipat cu un cablu de sârmă.

Indicații extinse privind siguranța

- **Nu folosiți un acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau pericol de rănire.
- **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea ridicate.** Focul sau temperaturile peste 130 °C (265 °F) pot cauza o explozie.
- **Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcăți niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în instrucțiunile de utilizare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperaturi admis poate

deteriora acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.

Indicații de siguranță pentru încărcătoare și suflantă

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiii lor este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii nesupravegheați.



Încărcătorul este destinat exclusiv utilizării în interior.

AVERTIZARE!

- Pentru a evita orice risc la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară.

ATENȚIE!

- ◆ Acest încărcător poate încărca numai următoarele baterii: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ O listă actuală privind compatibilitatea acumulatorilor poate fi consultată la www.Lidl.de/Akku.

Înainte de punerea în funcțiune

Încărcarea setului de acumulatori (a se vedea fig. A)

⚠ PRECAUȚIE!

- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de scoaterea sau introducerea setului de acumulatori ③ în încărcător.

INDICAȚIE

- Intervalul recomandat al temperaturii ambiante pentru utilizarea cu scule și baterii este situat între -5 °C și 50 °C.
- Nu încărcați setul de acumulatori atunci când temperatura ambiantă se află sub 10 °C sau peste 40 °C. În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a stării de încărcare a acestuia. Starea optimă de încărcare se află în intervalul cuprins între 50% și 80%. Climatul de depozitare trebuie să fie răcoros și uscat, cu o temperatură ambiantă între 0 °C și 50 °C.

- ◆ Introduceți setul de acumulatori ③ în încărcătorul rapid ②③ (a se vedea fig. A).
- ◆ Introduceți ștecărul în priză. Ledul de control ②④ luminează roșu.
- ◆ Ledul verde de control ②⑤ semnalează finalizarea procesului de încărcare și faptul că setul de acumulatori ③ este pregătit de utilizare.

⚠ ATENȚIE!

- ◆ Dacă ledul roșu de control ②④ luminează intermitent, atunci setul de acumulatori ③ este supraîncălzit și nu poate fi încărcat.
- ◆ Dacă ledul roșu de control și ledul verde de control ②④ ②⑤ luminează intermitent simultan, atunci setul de acumulatori ③ este defect.
- ◆ Deconectați încărcătorul timp de minimum 15 minute între procesele succesive de încărcare. În acest scop, scoateți ștecărul din priză.

Introducerea/scoaterea din aparat a setului de acumulatori

Introducerea setului de acumulatori

- ◆ Permiteți fixarea setului de acumulatori ③ în aparat.

Scoaterea setului de acumulatori

- ◆ Apăsăți tasta de deblocare ② și scoateți setul de acumulatori ③.

Verificarea nivelului acumulatorului

- ◆ Pentru verificarea nivelului acumulatorului, apăsați tasta pentru nivelul acumulatorului ②① (a se vedea și figura A de pe pagina pliată). Nivelul, respectiv puterea reziduală, sunt afișate de ledul indicator al acumulatorului ②② după cum urmează:
ROȘU/PORTOCALIU/VERDE = nivel maxim de încărcare
ROȘU/PORTOCALIU = nivel mediu de încărcare
ROȘU = nivel scăzut de încărcare – încărcați acumulatorul

Operarea

INDICAȚIE

- Aparatul vibrează pe durata funcționării. Din acest motiv, aparatul trebuie să fie așezat pe o suprafață fixă pe durata funcționării. În acest scop, pe partea inferioară a aparatului sunt prevăzute patru picioare suport ②②.

⚠ ATENȚIE!

- Aparatul nu este conceput pentru utilizare prelungită. Utilizați aparatul pentru maximum 10 minute o dată. În cazul supraîncălzirii aparatului, scoateți imediat setul de acumulatori ③. Puneți aparatul din nou în funcțiune după ce s-a răcit.
- ◆ Scoateți accesoriile necesare din compartimentul de depozitare ②③.

Pornirea și oprirea

Pornirea aparatului (pompă de aer)

- ◆ Așezați comutatorul PORNIT/OPRIT **7** în poziția .

Pornirea aparatului (compresor)

- ◆ Așezați comutatorul PORNIT/OPRIT **7** în poziția .
- ◆ Aparatul pornește de îndată ce afișajul ecranului **8** este activat (a se vedea capitolul „Afișaj ecran”).

Pornirea lămpii de lucru cu led

- ◆ Așezați comutatorul PORNIT/OPRIT **7a** în poziția „I”. Lampa de lucru cu led **7b** luminează.

INDICAȚIE

- Compresorul nu funcționează dacă afișajul ecranului **8** este oprit.

Oprirea aparatului

- ◆ Așezați comutatorul PORNIT/OPRIT **7** în poziția .

Oprirea lămpii de lucru cu led

- ◆ Așezați comutatorul PORNIT/OPRIT **7a** în poziția „O”.

Afișaj ecran

- ◆ Acționați tasta PORNIT/OPRIT **5**  pentru a porni afișajul ecranului **8**.
- ◆ După două secunde este afișată presiunea actuală a obiectului conectat.

INDICAȚIE

- Dacă furtunul de aer comprimat nu este conectat la un anumit obiect, atunci afișajul ecranului **8** indică un „0”.
- ◆ În afișajul ecranului **8** puteți selecta între „bari”, „psi” și „kpa” prin acționarea tastei PORNIT/OPRIT **5** .

INDICAȚIE

- Afișajul ecranului **8** și compresorul se opresc automat după o perioadă de inactivitate de cca trei minute.

INDICAȚIE

- Compresorul nu funcționează dacă afișajul ecranului **8** este oprit.
- Compresorul se oprește automat atunci când este atinsă presiunea reglată în prealabil.
- ◆ Țineți tasta PORNIT/OPRIT **5**  apăsată timp de 5 secunde pentru a opri afișajul ecranului **8**.

Reglarea presiunii

- ◆ Acționați tasta „+” **6** sau tasta „-” **4** pentru a regla presiunea dorită.

SUGESTIE

- Dacă Țineți apăsată mult timp tasta „+” **6** sau tasta „-” **4**, presiunea se va modifica rapid.

Punerea în funcțiune

Pomparea/umflarea cu furtunul de suflantă

- ◆ Scoateți capacul ventilului de pe articolul gonflabil.
- ◆ Scoateți furtunul de suflantă **13** din compartimentul de depozitare **19**.
- ◆ Montați racordul furtunului de suflantă **16** pe orificiul de evacuare a aerului **17**. În acest scop, rotiți-l în sens orar.
- ◆ Montați adaptorul potrivit **14** sau **15** pe furtunul de suflantă **13**.
- ◆ Introduceți adaptorul **14** sau **15** în ventilul articolului gonflabil.
- ◆ Porniți aparatul prin așezarea comutatorului PORNIT/OPRIT **7** în poziția .
- ◆ După obținerea volumului de umplere dorit, opriți aparatul așezând comutatorul PORNIT/OPRIT **7** în poziția .
- ◆ Scoateți acum adaptorul **14** sau **15**.
- ◆ Așezați la loc capacul ventilului de la articolul gonflabil.

Evacuarea prin pompare/aspirarea

cu furtunul de aer comprimat

- ◆ Scoateți capacul ventilului de pe articolul gonflabil.
- ◆ Scoateți furtunul de suflantă **13** din compartimentul de depozitare **19**.
- ◆ Împingeți racordul furtunului de suflantă **16** pe orificiul de admisie a aerului **18**.
- ◆ Montați adaptorul potrivit **14** sau **15** pe furtunul de suflantă **13**.
- ◆ Introduceți adaptorul **14** sau **15** în ventilul articolului gonflabil.
- ◆ Porniți aparatul prin așezarea comutatorului PORNIT/OPRIT **7** în poziția .
- ◆ Dacă articolul gonflabil s-a dezumflat complet, opriți aparatul așezând comutatorul PORNIT/OPRIT **7** în poziția .
- ◆ Scoateți acum adaptorul **14** sau **15**.

Adaptor

Adaptor **14**

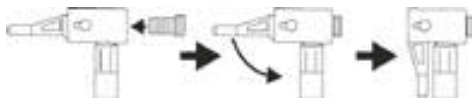
Pentru ventile standard cu un diametru interior de minimum 8 mm.

Adaptor **15**

Pentru articole gonflabile cu ventil filetat. Dezaerarea este posibilă numai cu ventilul deșurubat și cu acest adaptor.

Pomparea/umflarea

- ◆ Porniți afișajul ecranului **8** (a se vedea capitolul „Afișaj ecran”).
- ◆ Reglați presiunea dorită (a se vedea capitolul „Reglarea presiunii”).
- ◆ Scoateți furtunul de aer comprimat **11** din compartimentul de depozitare **9**.
- ◆ Fixați unul dintre adaptoarele livrate **26**, **27** sau **28** pe adaptorul pentru ventil al furtunului de aer comprimat **10** (a se vedea figura).



- ◆ Conectați adaptorul **26**, **27** sau **28** cu obiectul care trebuie umflat.
- ◆ Așezați comutatorul PORNIT/OPRIT **7** în poziția . Aparatul pornește.
- ◆ Compresorul se oprește automat după atingerea presiunii reglate în prealabil.
- ◆ Scoateți adaptorul **26**, **27** sau **28** din obiectul care a fost umflat.

Adaptor

Adaptor **26**

Ventilul Dunlop permite umflarea cu ușurință a anvelopelor de bicicletă.

Adaptor **27**

Acul pentru umflat mingi poate fi utilizat la umflarea diferitelor tipuri de mingi.

Adaptor **28**

Adaptorul universal poate fi utilizat la umflarea saltelelor gonflabile și a altor obiecte similare.

Întreținerea, depozitarea și curățarea



AVERTIZARE! PERICOL DE ELECTROCUTARE! Înaintea lucrărilor de curățare, scoateți încărcătorul din priză.

INDICAȚIE

- Înainte de a efectua lucrări la aparate, asigurați-vă că setul de acumulatori ❸ a fost scos. Acest lucru împiedică pornirea neintenționată.
- Aparatele cu acumulatori nu necesită întreținere.
- Aparatele trebuie să fie permanent curate, uscate și să nu prezinte urme de ulei sau usori.
- Trebuie evitată pătrunderea lichidelor în interiorul aparatelor.
- Pentru curățarea carcasei, utilizați o lavetă. Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- Depozitați aparatele și accesoriile întotdeauna într-un loc curat, uscat și lipsit de praf.
- Dacă nu utilizați aparatele un timp mai îndelungat, scoateți acumulatorii și depozitați-i într-un loc curat și uscat, ferit de radiația solară directă.
- În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a stării de încărcare a acestuia. Starea optimă de încărcare se află în intervalul cuprins între 50% și 80%. Climatul optim de depozitare este uscat și rece.
- Nu realizați niciodată lucrări de întreținere la acumulatori deteriorați. Orice fel de lucrări de întreținere la acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau centre de service autorizate.

INDICAȚIE

- Piese de schimb nelistate (de exemplu, acumulator, încărcător) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice directe de service.

Eliminarea



Ambalajul este compus din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Conform Directivei europene 2012/19/EU, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate la puncte de reciclare ecologică.



Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer!

Acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați conform dispozițiilor Directivei 2006/66/EC. Predați setul de acumulatori și/sau aparatul la unul dintre centrele de colectare existente.

Informații privind posibilitățile de eliminare a sculelor electrice/setului de acumulatori scoase din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Pentru pachetele de acumulatori din gama X 12 V și X 20 V Team se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Perioada de garanție nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 380759_2110 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonice** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produse și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 380759_2110.

⚠️ AVERTIZARE!

- **Lucrările de reparație a aparatelor trebuie efectuate numai la centrele de service sau de către electricieni calificați și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- **Solicitați întotdeauna producătorului aparatului sau serviciului clienți al acestuia înlocuirea ștecărului sau a cablului de alimentare.** Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 380759_2110

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Declarația de conformitate originală

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice (2006/42/EC)

Directiva CE privind joasa tensiune (2014/35/EU, doar încărcător)

Directiva privind emisia de zgomot (2000/14/EC), (2005/88/EC)

Nivelul puterii acustice LWA: garantat: 86 dB (A)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Norme armonizate aplicate

EN 1012-1:2010

EN 62841-1:2015

EK9-BE-103:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Denumirea tipului mașinii: Compresor și pompă de aer cu acumulator de 20 V PKA 20-Li B2

Anul de fabricație: 02-2022

Număr de serie: IAN 380759_2110

Bochum, 01.02.2022



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Comandarea acumulatorului de schimb

Dacă doriți să comandați un acumulator de schimb pentru aparatul dvs., aveți posibilitatea de a comanda comod pe internet, la www.kompernass.com sau telefonic.

Este posibilă epuizarea într-un timp scurt a acestui articol, din cauza stocului limitat.



INDICAȚIE

- În anumite țări nu este posibilă comandarea online a pieselor de schimb. În acest caz, contactați linia directă de service.

Comanda telefonică

RO Service România Tel.: 0800896637

În vederea prelucrării rapide a comenzii dvs., în cazul tuturor cererilor pregătiți numărul de articol (IAN 380759_2110) al aparatului dvs. Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de fabricație sau pe coperta acestor instrucțiuni.

Съдържание

Въведение	50
Употреба по предназначение	50
Оборудване	50
Окомплектовка на доставката	51
Технически данни	51
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	52
1. Безопасност на работното място	52
2. Електрическа безопасност	53
3. Безопасност на хората	53
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	54
5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент	54
6. Сервиз	55
Специфични за уреда указания за безопасност	55
Разширени указания за безопасност	56
Указания за безопасност за зарядни устройства и компресори	56
Преди пускането в експлоатация	57
Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. А)	57
Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда	57
Проверка на състоянието на акумулаторната батерия	57
Работа с уреда	57
Включване и изключване	58
Дисплей	58
Настройка на налягането	58
Пускане в експлоатация	58
Напомпване/Надуване  с маркуч на вентилатора	58
Изпомпване/Изсмукване  с маркуч за състен въздух	59
Адаптер	59
Напомпване/Надуване  с адаптер	59
Адаптер	59
Поддръжка, съхранение и почистване	60
Предаване за отпадъци	60
Гаранция	61
Сервизно обслужване	62
Вносител	62
Оригинална декларация за съответствие	64
Поръчка на резервна акумулаторна батерия	65
Поръчка по телефона	65

20 ВОЛТОВ АКУМУ- ЛАТОРЕН КОМПРЕСОР И ВЪЗДУШНА ПОМПА PKA 20-Li B2

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Уредът е подходящ за помпане на велосипедни гуми и надуваеми артикули за игра, спорт и плаж посредством включените в окомплектовката на доставката адаптери. Уредът не е подходящ за експлоатация на пневматични инструменти. Той е подходящ също за измерване на текущото налягане. **Манометърът не е калибриран.** Компресорът не е годен за помпане на автомобилни гуми.

Уредът не е предназначен за професионална употреба. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност.

УКАЗАНИЕ

- Ръководството за потребителя трябва да се съхранява постоянно в непосредствена близост до компресора и да е на разположение на обслужващия персонал.

Оборудване

- 1 Дръжка на уреда
- 2 Бутон за деблокиране на акумулаторния пакет
- 3 Акумулаторен пакет*
- 4 Бутон „-“
- 5 Бутон за включване/изключване  (за дисплея)
- 6 Бутон „+“
- 7 Превключвател за включване/изключване (2-степенен превключвател на компресора)
- 7a Превключвател за включване/изключване (светодиодна лампа за осветяване на работното място)
- 7b Светодиодна лампа за осветяване на работното място
- 8 Дисплей
- 9 Отделение за съхранение (за пневматичния маркуч)
- 10 Адаптер за вентила на пневматичния маркуч
- 11 Пневматичен маркуч
- 12 Опорно краче
- 13 Маркуч на компресора
- 14 Накрайник адаптер
- 15 Накрайник адаптер
- 16 Връзка на маркуча на компресора
- 17 Изход за въздуха на уреда
- 18 Вход за въздуха на уреда
- 19 Отделение за съхранение (за маркуча на компресора)
- 20 Отделение за съхранение (за принадлежностите)
- 21 Бутон за състоянието на акумулаторната батерия
- 22 Светодиоден индикатор за акумулаторната батерия
- 23 Бързозарядно устройство*

- 24 Червен контролен светодиодиод за зареждането
- 25 Зелен контролен светодиодиод за зареждането
- 26 Адаптер за вентил (вентил Dunlop/Sclaverand)
- 27 Игла за помпана на топки
- 28 Универсален адаптер

Окомплектовка на доставката

- 1 20 волтов акумулаторен компресор и въздушна помпа
- 1 пневматичен маркуч с адаптер за вентил
- 1 маркуч на компресора
- 1 адаптер за вентил (вентил Dunlop/Sclaverand)
- 1 вентил за помпана на топки (игла за помпана на топки)
- 1 пластмасов адаптер (универсален адаптер за вентили с вътрешен Ø от около 8 mm)
- 1 ръководство за потребителя

Технически данни

Номинално напрежение	20 V --- (постоянен ток)
Макс. налягане	10,3 bar (150 psi)
Макс. Скорост	3500 об/мин
Режим на работа	Непрекъсната работа при постоянно натоварване
Количество подаван въздух вентилатор	380 l/min
Количество подаван въздух компресор	21 l/min
Тегло, без батерия	
приблизително	1,425 kg

Акумулаторна батерия PAP 20 A1 *

Тип ЛИТИЕВО-ЙОННА

Номинално напрежение	20 V --- (постоянен ток)
Капацитет	2 Ah
Клетки	5

Бързозарядно устройство за акумулаторната батерия PLG 20 A1 *

ВХОД/Input

Номинално напрежение	230-240 V $\sim$, 50 Hz (променлив ток)
----------------------	--

Номинална консумация	65 W
----------------------	------

Предпазител (вътрешен)	3,15 A 
------------------------	--

ИЗХОД/Output

Номинално напрежение	21,5 V --- (постоянен ток)
----------------------	-------------------------------------

Номинален ток	2,4 A
---------------	-------

Продължителност на зареждане	около 60 min
------------------------------	--------------

Клас на защита	II /  (двойна изолация)
----------------	--



Опасност от горещи повърхности!



Носете антифони!



Само за вътрешна употреба!



Пазете се от дъжд!

* АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ В ОКОМПЛЕКТОВКАТА НА ДОСТАВКАТА

Стойност на шумовите емисии

Измерените стойности бяха определени в съответствие с европейските директиви 2000/14/EC и 2005/88/EC. А-претегленото ниво на шума обикновено е както следва:

Ниво на звуковото налягане
(на операторската станция) $L_{PA} = 70,1 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на измерването $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Според 2000/14/EC и 2005/88/EC:

Измерено ниво на звукова
мощност $L_{WA} = 83,3 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на измерването $K_{WA} = 3,05 \text{ dB}$

Гарантирано ниво на
звукова мощност $L_{WA} = 86 \text{ dB (A)}$



Ниво на звуковата мощност L_{WA} в dB

УКАЗАНИЕ

- Посочените в това ръководство сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да бъдат различни в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Постарайте се да поддържате натоварването максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).



Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент. Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

- а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.

- б) Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

2. Електрическа безопасност

- а) Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземените електрически инструменти. Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- б) Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- г) Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.
- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са разрешени за ползване на открито. Употребата на годен за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- а) Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент дръжте пръста си на превключателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части. Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

- ж) Ако е възможно монтиране на прахосмукачки и прахоуловители, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба. Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден преклювачател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използването на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функцио-

нирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.

- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно управление и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

- а) Зареждайте акумулаторните батерии единствено със зарядните устройства, препоръчани от производителя. Зарядно устройство, годно за определен вид акумулаторни батерии, може да доведе до опасност от пожар, ако се използва за други акумулаторни батерии.
- б) Използвайте единствено предвидените за електрическите инструменти акумулаторни батерии. Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- в) Когато не използвате акумулаторната батерия, я дръжте далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат шутиране на контактите. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да причини изгаряния или пожар.

- г) При неправилно използване е възможно изтичане на течност от акумулаторната батерия. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. В случай че течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Изтичащият от акумулаторната батерия електролит може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.
- д) Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия. Поведението на повредени или променени акумулаторни батерии е непредвидимо и те могат да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- е) Не излагайте акумулаторната батерия на огън или твърде високи температури. Огън или температура над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.
- ж) Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон. Неправилно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон могат да разрушат акумулаторната батерия и да повишат опасността от пожар.



**ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!**
Никога не зареждайте непрезареждащи се батерии.



Пазете акумулаторната батерия от високи температури, включително напр. от продължително излагане на слънчева светлина и огън, както и от вода и влага. Съществува опасност от експлозия.

6. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

- б) Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии. Всякакъв ремонт на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени сервиси.

Специфични за уреда указания за безопасност

- Този уред не трябва да се използва от деца, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца.
- Защитете устройството от дъжд и влага.
- Избягвайте употребата на компресора при температури под +5 °C.
- Никога не оставяйте компресора да работи без наблюдение.
- Повишено внимание! Използвайте уреда само за кратко време. Работа без прекъсване в продължение на повече от 10 min води до прегряване на уреда. Изключете незабавно уреда и го оставете да се охлади в продължение на минимум 10 min.
- Опасност от нараняване! Не трябва да помпате предметите над предвиденото за тях налягане. Те могат да се спукат и да причинят наранявания и/или материални щети.
- Не превишавайте допустимия работен диапазон на компресора. Не помпайте гуми на товарни автомобили, трактори или други големи гуми.
- Не обработвайте материали, които са или могат да бъдат потенциално лесно запалими или експлозивни.
- Никога не използвайте уреда не по предназначение.
- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазочни греси.

- За почистване на уреда никога не използвайте бензин или други запалими течности! Оставащите в уреда пари могат да се запалят от искри и да доведат до експлозия на уреда.
- Бъдете внимателни! В никакъв случай не използвайте уреда, когато не сте концентрирани или не се чувствате добре.
- Избягвайте големи натоварвания върху тръбната система, като използвате гъвкави връзки за маркучи, за да избегнете прегъване.
- Избягвайте тежки натоварвания на тръбопроводната система, като използвате гъвкави връзки за маркучи, за да избегнете прегъвания.
- Препоръчително е захранващите маркучи да са снабдени с предпазен кабел, напр. Б. трябва да бъдат оборудвани с телено въже.

Разширени указания за безопасност

- **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия.** Поведението на повредени или променени акумулаторни батерии е непредвидимо и те могат да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- **Не излагайте акумулаторната батерия на огън или твърде високи температури.** Огън или температура над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.
- **Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Неправилно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон могат да разрушат акумулаторната батерия и да повишат опасността от пожар.

Указания за безопасност за зарядни устройства и компресори

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.



Зарядното устройство е подходящо за работа само в затворени помещения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервисна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.

ВНИМАНИЕ!

- ◆ Това зарядно устройство може да зарежда само следните батерии: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/ PAPS 208 A1.
- ◆ Актуален списък на съвместимите акумулаторни батерии ще намерите на www.lidl.de/Akku.

Преди пускането в експлоатация

Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. А)

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- ▶ Винаги изключвайте щепсела, преди да извадите, респ. поставите акумулаторния пакет **3** от, респ. в зарядното устройство.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Препоръчителният диапазон на околната температура при използване с инструменти и батерии е между -5 и 50 °C.
- ▶ Никога не зареждайте акумулаторния пакет, ако околната температура е под 10 °C или над 40 °C. В случай на продължително съхранение на литиево-йонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 % и 80 %. Климатът за съхранение трябва да е хладен, сух и с околна температура между 0 °C и 50 °C.

- ◆ Поставете акумулаторния пакет **3** в бързо-зарядното устройство **23** (вж. фиг. А).
- ◆ Включете щепсела в контакта. Контролният светодиод за зареждането **24** свети червено.
- ◆ Зеленият контролен светодиод за зареждането **25** сигнализира, че процесът на зареждане е завършен и акумулаторният пакет **3** е готов за експлоатация.

ВНИМАНИЕ!

- ◆ Ако червеният контролен светодиод за зареждането **24** мига, акумулаторният пакет **3** е прегрял и не може да се зареди.
- ◆ Ако червеният и зеленият контролен светодиод за зареждането **24** **25** мигат заедно, акумулаторният пакет **3** е повреден.
- ◆ Между две последователни зареждания изключвайте зарядното устройство за минимум 15 минути. За целта изключете щепсела от контакта.

Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда

Поставяне на акумулаторния пакет

- ◆ Акумулаторният пакет **3** трябва да се фиксира в уреда.

Изваждане на акумулаторния пакет

- ◆ Натиснете бутона за деблокиране **2** и извадете акумулаторния пакет **3**.

Проверка на състоянието на акумулаторната батерия

- ◆ За проверка на състоянието на акумулаторната батерия натиснете бутона за състояние на акумулаторната батерия **21** (вж. също фигура А на разгъващата се страница). Състоянието, респ. остатъчната мощност, се показва от светодиодния индикатор за акумулаторната батерия **22**, както следва: ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ/ЗЕЛЕН = максимално зареждане
ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ = средно зареждане
ЧЕРВЕН = слабо зареждане – заредете акумулатора

Работа с уреда

УКАЗАНИЕ

- ▶ Уредът вибрира по време на работа. Затова по време на работа го оставяйте върху стабилна основа. За целта на долната страна на уреда се намират четири опорни крачета **12**.

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Уредът не е подходящ за продължително използване. Използвайте уреда максимум 10 минути в непрекъснат режим. При прегряване на уреда незабавно извадете акумулаторния пакет **3**. Пуснете отново уреда в експлоатация, след като се е охладил.
- ◆ Извадете необходимите принадлежности от отделението за съхранение **20**.

Включване и изключване

Включване на уреда (въздушната помпа)



- ◆ Поставете превключвателя за включване/изключване **7** на позиция .

Включване на уреда (компресор)

- ◆ Поставете превключвателя за включване/изключване **7** на позиция .
- ◆ Уредът стартира, след като включите дисплея **8** (вж. глава „Дисплей“).

Включване на светодиодната лампа за осветяване на работното място

- ◆ Поставете превключвателя за включване/изключване **7a** на позиция „I“. Светодиодната лампа за осветяване на работното място **7b** свети.

УКАЗАНИЕ

- Компресорът не функционира, когато дисплеят **8** е изключен.

Изключване на уреда

- ◆ Поставете превключвателя за включване/изключване **7** на позиция .

Изключване на светодиодната лампа за осветяване на работното място

- ◆ Поставете превключвателя за включване/изключване **7a** на позиция „O“.

Дисплей

- ◆ Натиснете бутона за включване/изключване **5** , за да включите дисплея **8**.
- ◆ След две секунди се показва текущото налягане на свързания предмет.

УКАЗАНИЕ

- Когато пневматичният маркуч не е свързан към определен предмет, дисплеят показва **8** „0“.
- ◆ На дисплея **8** можете да превключвате между „bar“, „psi“ и „kpa“ с натискане на бутона за включване/изключване **5** .

УКАЗАНИЕ

- Дисплеят **8** и следователно компресорът се изключват автоматично след около триминутна неактивност.
- Компресорът не функционира, когато дисплеят **8** е изключен.
- Компресорът се изключва автоматично, когато се достигне предварително настроеното налягане.
- ◆ Задръжте натиснат бутона за включване/изключване **5** в продължение на 5 секунди, за да изключите дисплея **8**.

Настройка на налягането

- ◆ Натиснете бутона „+“ **6** или бутона „-“ **4**, за да настроите желаното налягане.

СЪВЕТ

- Ако задържите натиснат продължително бутона „+“ **6** или бутона „-“ **4**, налягането се променя бързо.

Пускане в експлоатация

Напомпване/Надуване с маркуч на вентилатора

- ◆ Сваляте капачката на вентила на надуваемия артикул.
- ◆ Извадете маркуча на компресора **13** от отделението за съхранение **19**.
- ◆ Монтирайте връзката на маркуча на компресора **16** на изхода за въздуха **17**. За целта я завъртете по часовниковата стрелка.
- ◆ Монтирайте подходящия адаптер **14** или **15** на маркуча на компресора **13**.
- ◆ Поставете адаптера **14** или **15** във вентила на надуваемия артикул.
- ◆ Включете уреда, като поставите превключвателя за включване/изключване **7** на позиция .

- ◆ След достигане на желания обем на напълване изключете уреда, като поставите превключвателя за включване/изключване **7** на позиция **0**.
- ◆ Отстранете адаптера **14** или **15**.
- ◆ Поставете отново капачката на вентила на надуваемия артикул.

Изпомпване/Изсмукване с маркуч за състен въздух

- ◆ Свалете капачката на вентила на надуваемия артикул.
- ◆ Извадете маркуча на компресора **13** от отделението за съхранение **19**.
- ◆ Поставете връзката на маркуча на компресора **16** на входа за въздуха **18**.
- ◆ Монтирайте подходящия адаптер **14** или **15** на маркуча на компресора **13**.
- ◆ Поставете адаптера **14** или **15** във вентила на надуваемия артикул.
- ◆ Включете уреда, като поставите превключвателя за включване/изключване **7** на позиция .
- ◆ След пълно изпразване на надуваемия артикул изключете уреда, като поставите превключвателя за включване/изключване **7** на позиция **0**.
- ◆ Отстранете адаптера **14** или **15**.

Адаптер

Адаптер **14**

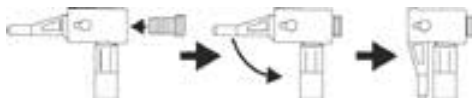
За стандартни вентили с вътрешен диаметър над 8 mm.

Адаптер **15**

За надуваеми артикули с резбови вентил. Изпускането на въздуха е възможно само с отвинтен вентил и с този адаптер.

Напомпване/Надуване

- ◆ Включете дисплея **8** (вж. глава „Дисплей“).
- ◆ Настройте желаното налягане (вж. глава „Настройка на налягането“).
- ◆ Извадете пневматичния маркуч **11** от отделението за съхранение **9**.
- ◆ Поставете един от включените в окомплектовката на доставката адаптери **26**, **27** или **28** на адаптера за вентила на пневматичния маркуч **10** (вижте снимката).



- ◆ Свържете адаптера **26**, **27** или **28** с предмета за помпване.
- ◆ Поставете превключвателя за включване/изключване **7** на позиция . Уредът стартира.
- ◆ Компресорът се изключва автоматично след достигане на предварително настроеното налягане.
- ◆ Издърпайте адаптера **26**, **27** или **28** от напомпания предмет.

Адаптер

Адаптер **26**

Вентилът Dunlop позволява лесно помпване на велосипедни гуми.

Адаптер **27**

Иглата за помпване на топки може да се използва за помпване на различни топки.

Адаптер **28**

Универсалният адаптер може да се използва за помпване на надуваеми дюшеци и други подобни.

Поддръжка, съхранение и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР! Преди работи по почистването изключете зарядното устройство от контакта.

УКАЗАНИЕ

- Преди работи по уредите се уверете, че акумулаторният пакет **3** е изваден. Това предотвратява неволно включване.
- Акумулаторните уреди не се нуждаят от техническа поддръжка.
- Уредите трябва да са винаги чисти, сухи и без замърсявания от масло или смазки.
- Не допускайте във вътрешността на уредите да попадат течности.
- За почистване на корпусите използвайте кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмаса.
- Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги чисти, ненапращени и сухи.
- Ако няма да използвате уредите за по-продължителен период от време, извадете акумулаторните батерии и ги съхранявайте на чисто, сухо и защитено от пряка слънчева светлина място.
- В случай на продължително съхранение на литиево-йонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 % и 80 %. Оптималният климат за съхранение е хладен и сух.
- Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии. Всякаква поддръжка на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени сервиси.

УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (напр. акумулаторна батерия, зарядно устройство) можете да поръчате чрез горещата линия на нашия сервиз.

Предаване за отпадъци



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Съгласно европейската директива 2012/19/EU излезлите от употреба електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се предават за рециклиране съобразно екологичните изисквания.



Не изхвърляйте акумулаторни батерии с битовите отпадъци!

Дефектни или употребени акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Директива 2006/66/EC. Върнете акумулаторния пакет и/или уреда в предлагащ тази услуга събирателен пункт.

Осведомете се от съответните общински или градски власти относно възможностите за предаване за отпадъци на излезли от употреба електрически инструменти/излязъл от употреба акумулаторен пакет.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

За акумулаторните пакети на серия X 12 V и X 20 V Team получавате 3 години гаранция от датата на закупуване.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Гаранционният срок не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 380759_2110) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клон на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- Смяната на щепсела или мрежовия кабел трябва да се извършва винаги от производителя на уреда или неговия сервиз. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.

Сервизно обслужване

 България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 380759_2110

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

*** Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.

- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предидна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Оригинална декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините (2006/42/EC)

Директива за съоръжения за ниско напрежение (2014/35/EU, само зарядно)

Директива за емисия на шум (2000/14/EC), (2005/88/EC)

Ниво на звуковата мощност LWA: Гарантирано: 86 dB (A)

Електромагнитна съвместимост (2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО) (2011/65/EU)*

* Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 1012-1:2010

EN 62841-1:2015

EK9-BE-103:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Типово обозначение на машината:

20 волтов акумулаторен компресор и въздушна помпа PKA 20-Li B2

Година на производство: 02-2022

Сериен номер: IAN 380759_2110

Бохум, 01.02.2022 г.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Поръчка на резервна акумулаторна батерия

Можете да поръчате резервна акумулаторна батерия за вашия уред по интернет на уеб сайт www.kompernass.com или по телефона.

Поради ограниченото количество запас този артикул може да бъде разпродаден в рамките на кратко време.



УКАЗАНИЕ

- В някои страни поръчката на резервни части не може да се извърши онлайн. В такъв случай се свържете с горещата линия на сервиза.

Поръчка по телефона

BG България Тел.: 00800 111 4920

За да се гарантира бърза обработка на вашата поръчка, при всякакви запитвания имайте готовност да съобщите артикулния номер (IAN 380759_2110) на уреда. Артикулният номер е посочен на фабричната табелка или на заглавния лист на това ръководство.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	68
Προβλεπόμενη χρήση	68
Εξοπλισμός	68
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	69
Τεχνικά χαρακτηριστικά	69
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία.....	70
1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας.....	70
2. Ηλεκτρική ασφάλεια.....	70
3. Ασφάλεια ατόμων	71
4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου	72
5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου	72
6. Σέρβις	73
Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για τη συσκευή	73
Λοιπές υποδείξεις ασφαλείας	74
Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές και φυσητήρες.....	74
Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	75
Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών (βλ. Εικ. Α).....	75
Τοποθέτηση/Απομάκρυνση συστοιχίας συσσωρευτών στη/από τη συσκευή.....	75
Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών.....	75
Χειρισμός.....	75
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.....	76
Ένδειξη οθόνης	76
Ρύθμιση της πίεσης	76
Θέση σε λειτουργία.....	76
Φούσκωμα  με τον εύκαμπτο σωλήνα φυσητήρα	76
Άντληση/Αναρρόφηση  με τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα	77
Προσαρμογείς	77
Φούσκωμα 	77
Προσαρμογείς.....	77
Συντήρηση, αποθήκευση και καθαρισμός	78
Απόρριψη	78
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	79
Σέρβις.....	80
Εισαγωγέας	80
Πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης	81
Παραγγελία ανταλλακτικού συσσωρευτή	82
Τηλεφωνική παραγγελία	82

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ 20 VOLT ΚΑΙ ΤΡΟΜΠΑ ΡΚΑ 20-Li B2

Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή ενδείκνυται για το φούσκωμα ελαστικών ποδηλάτων και φουσκωτών παιχνιδιών, αθλητικών ειδών και ειδών παραλίας με τη χρήση των παρεχόμενων προσαρμογών. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τη λειτουργία εργαλείων πεπιεσμένου αέρα. Ενδείκνυται, επίσης, για τη μέτρηση της τρέχουσας πίεσης. **Η ένδειξη πίεσης δεν είναι βαθμονομημένη. Ο συμπιεστής δεν ενδείκνυται για το φούσκωμα ελαστικών αυτοκινήτων.**

Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται πάντα δίπλα στον συμπιεστή και να είναι διαθέσιμες για το προσωπικό χειρισμού.

Εξοπλισμός

- 1 Λαβή συσκευής
- 2 Πλήκτρο για την απασφάλιση της συστοιχίας συσσωρευτών
- 3 Συστοιχία συσσωρευτών*
- 4 Πλήκτρο «-»
- 5 Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης  (για την οθόνη)
- 6 Πλήκτρο «+»
- 7 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (διακόπτης φυσητήρα 2 βαθμίδων)
- 7a Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (λυχνία εργασίας LED)
- 7b Λυχνία εργασίας LED
- 8 Ενδειξη οθόνης
- 9 Θήκη φύλαξης (για τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα)
- 10 Προσαρμογέας βαλβίδας εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα
- 11 Εύκαμπτος σωλήνας πεπιεσμένου αέρα
- 12 Βάση στήριξης
- 13 Εύκαμπτος σωλήνας φυσητήρα
- 14 Ακροφύσιο προσαρμογέα
- 15 Ακροφύσιο προσαρμογέα
- 16 Σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα φυσητήρα
- 17 Εξόδος αέρα στη συσκευή
- 18 Είσοδος αέρα στη συσκευή
- 19 Θήκη φύλαξης (για τον εύκαμπτο σωλήνα φυσητήρα)
- 20 Θήκη φύλαξης (για τα αξεσουάρ)
- 21 Πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτών
- 22 LED ένδειξης συσσωρευτών
- 23 Ταχυφορτιστής*
- 24 Κόκκινο LED ελέγχου φόρτισης
- 25 Πράσινο LED ελέγχου φόρτισης
- 26 Προσαρμογέας με βαλβίδα (βαλβίδα Dunlop/εξπρές)
- 27 Βελόνα με μπιλία
- 28 Προσαρμογέας γενικής χρήσης

Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 Επαναφορτιζόμενος αεροσυμπιεστής 20 Volt και τρόμππα
- 1 Εύκαμπτος σωλήνας πεπιεσμένου αέρα με προσαρμογέα με βαλβίδα
- 1 Εύκαμπτος σωλήνας φυσητήρα
- 1 Προσαρμογέας με βαλβίδα (βαλβίδα Dunlop/εξπρές)
- 1 Βαλβίδα με μπίλια (βελόνα με μπίλια)
- 1 Πλαστικός προσαρμογέας (προσαρμογέας γενικής χρήσης για βαλβίδες εσωτερικής διαμέτρου Ø περ. 8 mm)
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	20 V $\equiv$ (συνεχές ρεύμα)
Μέγ. πίεση	10,3 bar (150 psi)
Μέγ. αριθμός στροφών	3500 rpm
Είδος λειτουργίας	Συνεχής λειτουργία με σταθερό φορτίο
Ποσότητα προώθησης αέρα φυσητήρα	380 l/min
Ποσότητα προώθησης αέρα συμπιεστή	21 l/min
Βάρος, χωρίς συστοιχία συσσωρευτών	περ. 1,425 kg

Συσσωρευτής PAP 20 A1 *

Τύπος	ΛΙΘΙΟΥ-ΙΟΝΤΩΝ
Ονομαστική τάση	20 V $\equiv$ (συνεχές ρεύμα)
Χωρητικότητα	2 Ah
Στοιχεία	5

Ταχυφορτιστής συσσωρευτών PLG 20 A1 *

ΕΙΣΟΔΟΣ/Input

Ονομαστική τάση	230-240 V ~, 50 Hz (εναλλασσόμενο ρεύμα)
-----------------	---

Ονομαστική κατανάλωση 65 W

Ασφάλεια (εσωτερικά) 3,15 A 

ΕΞΟΔΟΣ/Output

Ονομαστική τάση	21,5 V $\equiv$ (συνεχές ρεύμα)
Ονομαστικό ρεύμα	3,8 A
Διάρκεια φόρτισης	περ. 35 λεπτά
Κατηγορία προστασίας	II/□ (δ्वιπλή μόνωση)

* Ο ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗΣ ΚΑΙ Ο ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΚΕΤΟ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ



Κίνδυνος λόγω καυτών επιφανειών!



Φοράτε προστασία για την ακοή!



Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους!



Απαγορεύεται η έκθεση σε βροχή!

Τιμή εκπομπής θορύβου

Οι τιμές μέτρησης προσδιορίζονται σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες 2000/14/EC και 2005/88/EC. Το επίπεδο θορύβου Α-στάθμισης ανέρχεται συνήθως:

Στάθμη ηχητικής πίεσης
(στο σταθμό χειριστή)

$$L_{PA} = 70,1 \text{ dB (A)}$$

Αβεβαιότητα

$$K_{PA} = 3 \text{ dB}$$

Σύμφωνα με τα 2000/14/EC και 2005/88/EC:

Μετρήθηκε το επίπεδο

ηχητικής ισχύος

$$L_{WA} = 83,3 \text{ dB (A)}$$

Αβεβαιότητα

$$K_{WA} = 3,05 \text{ dB}$$

Εγγυημένο επίπεδο

ισχύος ήχου

$$L_{WA} = 86 \text{ dB (A)}$$



Στοιχεία στάθμης ηχητικής ισχύος
 L_{WA} σε dB.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση του φορτίου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου μπορεί, κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο που χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.
- Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (για παράδειγμα, χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις κατά την τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες, για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές μελλοντικά.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και φροντίζετε να υπάρχει επαρκής φωτισμός. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέων μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα φθαρμένα ή υπερδεδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία ενδείκνυνται για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση κατάλληλου καλωδίου προέκτασης για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

- α) Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε τυχόν ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιηθεί, προτού το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή τον συσσωρευτή, το σκώσετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα τμήματα. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.
- ζ) Εάν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές θα πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- η) Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από συχνή χρήση. Απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να οδηγήσουν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου σε σοβαρούς τραυματισμούς.

4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τον αποσπώμενο συσσωρευτή, πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε μέρη των εργαλείων χρήσης ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.
- ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία χρήσης με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν μαγκώνουν, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με προσοχή και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.

- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία χρήσης, κλπ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- η) Οι χειρολαβές και οι επιφάνειες αυτών πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- α) Φορτίζετε τους συσσωρευτές μόνο με φορτιστές που προτείνει ο κατασκευαστής. Σε περίπτωση χρήσης φορτιστών κατάλληλων για συγκεκριμένο τύπο συσσωρευτών με διαφορετικούς συσσωρευτές, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- β) Χρησιμοποιείτε μόνο τους προβλεπόμενους συσσωρευτές στα ηλεκτρικά εργαλεία. Σε περίπτωση χρήσης διαφορετικών συσσωρευτών, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί και πυρκαγιά.
- γ) Όταν δεν χρησιμοποιείται ο συσσωρευτής, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Τυχόν βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών του συσσωρευτή μπορεί να έχει ως επακόλουθο εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ενδέχεται να εξέλθει υγρό από τον συσσωρευτή. Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το εκρέον υγρό των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.

- ε) Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους ή τροποποιημένους συσσωρευτές. Οι κατεστραμμένοι ή τροποποιημένοι συσσωρευτές έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και ενδέχεται να προκαλέσουν φωτιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.
- στ) Μην εκθέτετε τους συσσωρευτές σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C (265 °F) μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη.
- ζ) Τηρείτε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και μη φορτίζετε ποτέ τον συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασιών που αναγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Λανθασμένη φόρτιση ή φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ! Μη φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.



Προστατεύετε τον συσσωρευτή από υψηλές θερμοκρασίες, καθώς και π.χ. από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία. Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.

6. Σέρβις

- α) Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτό τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β) Μη συντηρείτε ποτέ συσσωρευτές που έχουν υποστεί βλάβη. Οποιαδήποτε εργασία συντήρησης συσσωρευτών πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα σημεία εξυπηρέτησης πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για τη συσκευή

- Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά.
- Προστατεύετε τη συσκευή από τη βροχή και την υγρασία.
- Αποφεύγετε τη χρήση του συμπιεστή σε θερμοκρασίες κάτω των +5 °C.
- Ποτέ μην αφήνετε τον συμπιεστή να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση.
- Προσοχή! Χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή μόνο για σύντομο χρόνο. Μια μακρά, αδιάκοπη λειτουργία για πάνω από 10 λεπτά υπερθερμαίνει τη συσκευή. Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει για 10 λεπτά.
- Κίνδυνος τραυματισμού! Μη φουσκώνετε τα αντικείμενα που πρέπει να φουσκώσουν με αέρα με μεγαλύτερη από την προβλεπόμενη για αυτά πίεση. Μπορεί να σκάσουν και να οδηγήσουν σε τραυματισμούς ή/και υλικές ζημιές.
- Μην υπερβαίνετε το επιτρεπόμενο εύρος ισχύος του συμπιεστή. Μη φουσκώνετε ελαστικά φορτηγών, τρακτέρ ή άλλα μεγάλα ελαστικά.
- Μην επεξεργάζεστε υλικά, τα οποία είναι ενδοχομένως ή θα μπορούσαν να είναι εύφλεκτα ή εκρηκτικά.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλο σκοπό.

- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και ελεύθερη από λάδια ή λίπος.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής, μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη ή άλλα εύφλεκτα υγρά! Ατμοί που απομένουν στη συσκευή μπορεί να αναφλεγούν από σπινθήρες και να προκαλέσουν έκρηξη της συσκευής.
- Να είστε προσεκτικοί! Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι ή δεν αισθάνεστε καλά.
- Αποφύγετε τα μεγάλα φορτία στο σύστημα σωληνώσεων χρησιμοποιώντας εύκαμπτες συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων για να αποφύγετε τσακίσματα.
- Συνιστάται οι εύκαμπτοι σωλήνες τροφοδοσίας να είναι εφοδιασμένοι με καλώδιο ασφαλείας, π.χ. Β. θα πρέπει να είναι εξοπλισμένο με συμπατόσχοινο.

Λοιπές υποδείξεις ασφαλείας

- Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους ή τροποποιημένους συσσωρευτές. Οι ελαττωματικοί ή τροποποιημένοι συσσωρευτές ενδέχεται να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.
- Μην εκθέτετε τους συσσωρευτές σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C (265 °F) μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη.
- Τηρείτε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και μη φορτίζετε ποτέ τον συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασιών που αναγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Λάθος φόρτιση ή φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου θερμοκρασιακού εύρους μπορεί να καταστρέψει τον συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές και φυσητήρες

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



Ο φορτιστής είναι κατάλληλος για λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντίστοιχα εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ◆ Αυτός ο φορτιστής ενδείκνυται για τη φόρτιση μόνο των ακόλουθων μπαταριών: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα συμβατότητα συσσωρευτών στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.lidl.de/Akku.

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών (βλ. Εικ. Α)

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα, πριν αφαιρέσετε τη συστοιχία συσσωρευτών **3** από τον φορτιστή ή πριν την τοποθετήσετε.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το προτεινόμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για τη χρήση εργαλείων και μπαταριών κυμαίνεται μεταξύ -5 και 50°C.
- Ποτέ μη φορτίζετε τη συστοιχία συσσωρευτών, όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται κάτω των 10°C ή άνω των 40°C. Εάν απαιτείται αποθήκευση ενός συσσωρευτή λιθίου-ιόντων για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισής του. Η ιδανική κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50 και 80%. Αποθηκεύετε το προϊόν σε δροσερό και ξηρό μέρος με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος να κυμαίνεται μεταξύ 0°C και 50°C.

- ◆ Τοποθετήστε τη συστοιχία συσσωρευτών **3** στον ταχυφορτιστή **23** (βλ. Εικ. Α).
- ◆ Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα. Το LED ελέγχου **24** ανάβει με κόκκινο χρώμα.
- ◆ Το πράσινο LED ελέγχου **25** σηματοδοτεί ότι η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί και η συστοιχία συσσωρευτών **3** είναι έτοιμη για χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ◆ Εάν αναβοσβήνει το κόκκινο LED ελέγχου **24**, η συστοιχία συσσωρευτών **3** έχει υπερθερμανθεί και δεν είναι δυνατή η φόρτισή της.
- ◆ Εάν αναβοσβήνουν ταυτόχρονα το κόκκινο και το πράσινο LED ελέγχου **24** **25**, η συστοιχία συσσωρευτών **3** έχει υποστεί βλάβη.
- ◆ Απενεργοποιείτε τον φορτιστή για τουλάχιστον 15 λεπτά μεταξύ διαδοχικών διαδικασιών φόρτισης. Για να γίνει αυτό, αποσυνδέστε το βύσμα.

Τοποθέτηση/Απομάκρυνση συστοιχίας συσσωρευτών στη/από τη συσκευή

Τοποθέτηση της συστοιχίας συσσωρευτών

- ◆ Η συστοιχία συσσωρευτών **3** πρέπει να κουμπώσει στη συσκευή.

Αφαίρεση της συστοιχίας συσσωρευτών

- ◆ Πιέστε το πλήκτρο για την απασφάλιση **2** και αφαιρέστε τη συστοιχία συσσωρευτών **3**.

Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών

- ◆ Για τον έλεγχο της κατάστασης φόρτισης των συσσωρευτών, πιέστε το πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτών **21** (βλ. επίσης εικόνα Α στην αναδιπλούμενη σελίδα). Η κατάσταση ή η υπολειπόμενη ισχύς προβάλλεται στο LED ένδειξης συσσωρευτών **22** ως εξής:
ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ/ΠΡΑΣΙΝΟ = μέγιστη φόρτιση
ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ = μέτρια φόρτιση
ΚΟΚΚΙΝΟ = αδύναμη φόρτιση – φορτίστε τον συσσωρευτή

Χειρισμός

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η συσκευή δονείται κατά τη λειτουργία. Για τον λόγο αυτό, πρέπει να την ακουμπάτε σε σταθερή βάση κατά τη λειτουργία. Στην κάτω πλευρά της συσκευής υπάρχουν για τον σκοπό αυτό τέσσερις βάσεις στήριξης **12**.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για διαρκή χρήση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή το μέγιστο για 10 λεπτά στη διαρκή λειτουργία. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης της συσκευής, αφαιρέστε αμέσως τη συστοιχία συσσωρευτών **3**. Θέστε πάλι σε λειτουργία τη συσκευή όταν κρυώσει.
- ◆ Αφαιρέστε τα απαραίτητα αξεσουάρ από τη θήκη φύλαξης **20**.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση συσκευής (αεραντλία)

- ♦ Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **7** στη θέση .

Ενεργοποίηση συσκευής (συμπιεστής)

- ♦ Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **7** στη θέση .
- ♦ Η συσκευή ξεκινάει μόλις ενεργοποιήσετε την ένδειξη οθόνης **8** (βλ. Κεφάλαιο «Ένδειξη οθόνης»).

Ενεργοποίηση λυχνίας εργασίας LED

- ♦ Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **7a** στη θέση «I». Η λυχνία εργασίας LED **7b** ανάβει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ο συμπιεστής δεν λειτουργεί όταν η ένδειξη οθόνης **8** είναι ανενεργή.

Απενεργοποίηση συσκευής

- ♦ Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **7** στη θέση .

Απενεργοποίηση λυχνίας εργασίας LED

- ♦ Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **7a** στη θέση «O».

Ένδειξη οθόνης

- ♦ Πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **5** , για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη οθόνης **8**.
- ♦ Μετά από δύο δευτερόλεπτα, προβάλλεται η τρέχουσα πίεση του συνδεδεμένου αντικειμένου.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν ο εύκαμπος σωλήνας πεπιεσμένου αέρα δεν είναι συνδεδεμένος σε ένα συγκεκριμένο αντικείμενο, η ένδειξη οθόνης **8** προβάλλει ένα «O».
- ♦ Στην ένδειξη οθόνης **8** μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ «bar», «psi» και «kra», πατώντας το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **5** .

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η ένδειξη οθόνης **8** και μαζί ο συμπιεστής απενεργοποιούνται αυτόματα μετά από περ. τρία λεπτά αδράνειας.
- Ο συμπιεστής δεν λειτουργεί όταν η ένδειξη οθόνης **8** είναι ανενεργή.
- Ο συμπιεστής απενεργοποιείται αυτόματα, όταν επιτευχθεί η προκαθορισμένη πίεση.
- ♦ Κρατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **5**  πατημένο για 5 δευτερόλεπτα, για να απενεργοποιήσετε την ένδειξη οθόνης **8**.

Ρύθμιση της πίεσης

- ♦ Πατήστε το πλήκτρο «+» **6** ή το πλήκτρο «-» **4** για να ρυθμίσετε την επιθυμητή πίεση.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ

- Όταν κρατάτε πατημένο το πλήκτρο «+» **6** ή το πλήκτρο «-» **4** για αρκετή ώρα, η πίεση αλλάζει γρήγορα.

Θέση σε λειτουργία

Φούσκωμα με τον εύκαμπτο σωλήνα φουσητήρα

- ♦ Αφαιρέστε το πώμα βαλβίδας του φουσκωτού προϊόντος.
- ♦ Βγάλτε τον εύκαμπτο σωλήνα φουσητήρα **13** έξω από τη θήκη φύλαξης **19**.
- ♦ Τοποθετήστε τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα φουσητήρα **16** στην έξοδο αέρα **17**. Για τον σκοπό αυτό, γυρίστε τη δεξιά στροφα.
- ♦ Τοποθετήστε τον αντίστοιχο προσαρμογέα **14** ή **15** στον εύκαμπτο σωλήνα φουσητήρα **13**.
- ♦ Τοποθετήστε τον προσαρμογέα **14** ή **15** στη βαλβίδα του φουσκωτού προϊόντος.
- ♦ Ενεργοποιήστε τη συσκευή, θέτοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **7** στη θέση .

- ♦ Μόλις επιτευχθεί ο επιθυμητός όγκος πλήρωσης, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφήνοντας ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **7** στη θέση .
- ♦ Απομακρύνετε τώρα τον προσαρμογέα **14** ή **15**.
- ♦ Τοποθετήστε πάλι το πώμα βαλβίδας του φουσκωτού προϊόντος.

Αντληση/Αναρρόφηση με τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα

- ♦ Αφαιρέστε το πώμα βαλβίδας του φουσκωτού προϊόντος.
- ♦ Βγάλτε τον εύκαμπτο σωλήνα φυσητήρα **13** έξω από τη θήκη φύλαξης **19**.
- ♦ Ωθήστε τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα φυσητήρα **16** στην είσοδο αέρα **18**.
- ♦ Τοποθετήστε τον αντίστοιχο προσαρμογέα **14** ή **15** στον εύκαμπτο σωλήνα φυσητήρα **13**.
- ♦ Τοποθετήστε τον προσαρμογέα **14** ή **15** στη βαλβίδα του φουσκωτού προϊόντος.
- ♦ Ενεργοποιήστε τη συσκευή, θέτοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **7** στη θέση .
- ♦ Μόλις αδειάσει πλήρως το φουσκωτό προϊόν, απενεργοποιήστε τη συσκευή αφήνοντας ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **7** στη θέση .
- ♦ Απομακρύνετε τώρα τον προσαρμογέα **14** ή **15**.

Προσαρμογείς

Προσαρμογέας **14**

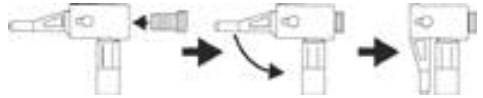
Για στάνταρ βαλβίδες με εσωτερική διάμετρο από 8 mm.

Προσαρμογέας **15**

Για φουσκωτά προϊόντα με βιδωτή βαλβίδα. Το ξεφούσκωμα είναι δυνατό μόνο με ξεβιδωμένη βαλβίδα και με αυτόν τον προσαρμογέα.

Φούσκωμα ►

- ♦ Ενεργοποιήστε την ένδειξη οθόνης **8** (βλ. Κεφάλαιο «Ένδειξη οθόνης»).
- ♦ Ρυθμίστε την επιθυμητή πίεση (βλ. Κεφάλαιο «Ρύθμιση της πίεσης»).
- ♦ Βγάλτε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα **11** έξω από τη θήκη φύλαξης **9**.
- ♦ Συνδέστε σφιχτά έναν από τους παρεχόμενους προσαρμογείς **26**, **27** ή **28** στον προσαρμογέα με βαλβίδα εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα **10** (βλ. εικόνα).



- ♦ Συνδέστε τον προσαρμογέα **26**, **27** ή **28** με το αντικείμενο που θα φουσκώσετε.
- ♦ Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **7** στη θέση . Η συσκευή ξεκινάει.
- ♦ Ο συμπιεστής απενεργοποιείται αυτόματα μετά την επίτευξη της προρυθμισμένης πίεσης.
- ♦ Τραβήξτε τον προσαρμογέα **26**, **27** ή **28** από το φουσκωτό αντικείμενο.

Προσαρμογείς

Προσαρμογέας **26**

Η βαλβίδα Dunlop διευκολύνει την πλήρωση ελαστικών ποδηλάτων.

Προσαρμογέας **27**

Η βελόνα με μπίλια μπορεί να χρησιμοποιείται για το φούσκωμα διαφορετικών μπαλών.

Προσαρμογέας **28**

Ο προσαρμογέας γενικής χρήσης μπορεί να χρησιμοποιείται για την πλήρωση φουσκωτών στρωμάτων και παρόμοιων ειδών.

Συντήρηση, αποθήκευση και καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! Πριν από τις εργασίες καθαρισμού, αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Πριν από εργασίες στις συσκευές, βεβαιωθείτε ότι η συστοιχία συσσωρευτών **3** έχει αφαιρεθεί. Έτσι, αποτρέπεται η μη ηθελημένη ενεργοποίηση.
- Οι επαναφορτιζόμενες συσκευές δεν απαιτούν συντήρηση.
- Οι συσκευές πρέπει να είναι πάντα καθαρές, στεγνές και ελεύθερες από λάδια ή γράσα.
- Δεν επιτρέπεται να ισχυρούν υγρά στο εσωτερικό των συσκευών.
- Για τον καθαρισμό των περιβλημάτων, χρησιμοποιείτε ένα πανί. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα πάντα καθαρά, χωρίς σκόνη και στεγνά.
- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τις συσκευές για μεγάλο χρονικό διάστημα, απομακρύνετε τους συσσωρευτές και αποθηκεύστε τις σε έναν καθαρό, στεγνό χώρο μακριά από απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
- Εάν απαιτείται αποθήκευση ενός συσσωρευτή λιθίου-ιόντων για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισής του. Η ιδανική κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50% και 80%. Το ενδεχόμενο κλίμα αποθήκευσης είναι σε δροσερό και στεγνό χώρο.
- Μην προβαίνετε ποτέ σε εργασίες συντήρησης σε συσσωρευτές που έχουν υποστεί βλάβη. Οποιαδήποτε εργασία συντήρησης συσσωρευτών πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα σημεία εξυπηρέτησης πελατών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μπορείτε να παραγγείλετε τα μη αναφερόμενα ανταλλακτικά (π.χ. συσσωρευτής, φορτιστής) μέσω της τηλεφωνικής γραμμής σέρβις.

Απόρριψη



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην απορρίπτετε τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα!

Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/EC. Επιστρέψτε τη συστοιχία συσσωρευτών ή/και τη συσκευή μέσω των προσφερόμενων εγκαταστάσεων συλλογής.

Για τις δυνατότητες απόρριψης των ηλεκτρικών εργαλείων/συστοιχιών συσσωρευτών μετά το τέλος του κύκλου ζωής τους, ενημερωθείτε από την αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λάβετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίστε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (α) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X 12 V και X 20 V Team παρέχεται εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 380759_2110 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 380759_2110 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αναθέτετε την επισκευή των συσκευών σας στην υπηρεσία σέρβις ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι, διασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής.
- Η αλλαγή του βύσματος ή του καλωδίου δικτύου πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή της συσκευής ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του. Έτσι, διασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 380759_2110

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, η KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηριώσεων: κύριος Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, δηλώνουμε διά της παρούσης ότι το παρόν προϊόν πληροί τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών (2006/42/EC)

Οδηγία περί Χαμηλής Τάσης ΕΚ (2014/35/EU, μόνο για τον φορτιστή)

Οδηγία για εκπομπές θορύβου (2000/14/EC), (2005/88/EC)

Στάθμη ηχητικής ισχύος LWA: Εγγυημένη: 86 dB (A)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2014/30/EU)

Οδηγία RoHS (σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό) (2011/65/EU)*

* Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 1012-1:2010

EN 62841-1:2015

EK9-BE-103:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Ονομασία τύπου του μηχανήματος

Επαναφορτιζόμενος αεροσυμπιεστής 20 Volt και τρόμπα PKA 20-Li B2

Έτος κατασκευής: 02-2022

Αύξων αριθμός: IAN 380759_2110

Bochum, 01.02.2022




Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

Παραγγελία ανταλλακτικού συσσωρευτή

Εάν επιθυμείτε να παραγγείλετε έναν ανταλλακτικό συσσωρευτή για τη συσκευή σας, ανατρέξτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.kompernass.com ή καλέστε μας στους διαθέσιμους τηλεφωνικούς αριθμούς.

Λόγω περιορισμένης διαθεσιμότητας, το προϊόν ενδέχεται να εξαντληθεί μετά από σύντομο χρονικό διάστημα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η παραγγελία ανταλλακτικών δεν μπορεί να διεξαχθεί ηλεκτρονικά σε ορισμένες χώρες. Σε αυτή την περίπτωση, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή σέρβις.

Τηλεφωνική παραγγελία

GR Σέρβις Ελλάδα Tel.: 00800 490826606

CY Σέρβις Κύπρος Tel.: 8009 4241

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της παραγγελίας σας για οποιοδήποτε αίτημα, έχετε εύκαιρο τον κωδικό προϊόντος (IAN 380759_2110) της συσκευής. Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου ή στην πρώτη σελίδα των οδηγιών.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	84
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	84
Ausstattung	84
Lieferumfang	85
Technische Daten	85
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	86
1. Arbeitsplatzsicherheit	86
2. Elektrische Sicherheit	86
3. Sicherheit von Personen	87
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	87
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	88
6. Service	89
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	89
Erweiterte Sicherheitshinweise	89
Sicherheitshinweise für Ladegeräte und Gebläse	90
Vor der Inbetriebnahme	90
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	90
Akku-Pack in das Gerät einsetzen/entnehmen	91
Akkuzustand prüfen	91
Bedienung	91
Ein- und ausschalten	91
Display-Anzeige	92
Einstellung des Druckes	92
Inbetriebnahme	92
Aufpumpen/Aufblasen  mit Gebläseschlauch	92
Abpumpen/Absaugen  mit Druckluftschlauch	93
Adapter	93
Aufpumpen/Aufblasen  Adapter	93
Adapter	93
Wartung, Lagerung und Reinigung	94
Entsorgung	94
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	95
Service	96
Importeur	96
Original-Konformitätserklärung	97
Ersatz-Akku Bestellung	98
Telefonische Bestellung	98

20-VOLT-AKKU-KOMPRESSOR UND -LUFTPUMPE PKA 20-Li B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Aufpumpen von Fahrradreifen und aufblasbaren Spiel-, Sport- und Strandartikeln unter Verwendung der mitgelieferten Adapter geeignet. Das Gerät ist nicht geeignet zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen. Es ist auch geeignet für das Messen des aktuellen Druckes. **Die Druckanzeige ist nicht geeicht. Der Kompressor ist für das Befüllen von Autoreifen nicht geeignet.**

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

HINWEIS

- Die Bedienungsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Kompressors aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

Ausstattung

- ❶ Gerätegriff
- ❷ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ❸ Akku-Pack *
- ❹ Taste „-“
- ❺ EIN-/AUS-Taste  (für das Display)
- ❻ Taste „+“
- ❼ EIN-/AUS-Schalter (2 Stufen Gebläseschalter)
- ❼a EIN-/AUS-Schalter (LED-Arbeitsleuchte)
- ❼b LED-Arbeitsleuchte
- ❽ Display-Anzeige
- ❾ Aufbewahrungsfach (für den Druckluftschlauch)
- ❿ Druckluftschlauch-Ventiladapter
- ⓫ Druckluftschlauch
- ⓫ Standfuß
- ⓫ Gebläseschlauch
- ⓫ Adapterdüse
- ⓫ Adapterdüse
- ⓫ Anschluss des Gebläseschlauches
- ⓫ Luftauslass am Gerät
- ⓫ Lufteinlass am Gerät
- ⓫ Aufbewahrungsfach (für den Gebläseschlauch)
- ⓫ Aufbewahrungsfach (für das Zubehör)
- ⓫ Taste-Akkuzustand
- ⓫ Akku-Display-LED
- ⓫ Schnell-Ladegerät *
- ⓫ Rote Ladekontroll-LED
- ⓫ Grüne Ladekontroll-LED
- ⓫ Ventiladapter (Dunlop-/Blitzventil)
- ⓫ Ballnadel
- ⓫ Universaladapter

Lieferumfang

- 1 20-Volt-Akku-Kompressor und -Luftpumpe
- 1 Druckluftschlauch mit Ventiladapter
- 1 Gebläseschlauch
- 1 Ventiladapter (Dunlop-/Blitzventil)
- 1 Ballventil (Ballnadel)
- 1 Kunststoff-Adapter (Universaladapter für Ventile mit Innen-Ø von ca. 8 mm)
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung 20 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Max. Druck 10,3 bar (150 psi)

Max. Drehzahl 3500 U/min

Betriebsart Dauerbetrieb bei konstanter Belastung

Luftfördermenge

Gebläse 380 l/min

Luftfördermenge

Kompressor 21 l/min

Gewicht, ohne

Akku-Pack ca. 1,425 kg

Akku PAP 20 A1 *

Typ LITHIUM-IONEN

Bemessungsspannung 20 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Kapazität 2 Ah

Zellen 5

Akku-Schnellladegerät PLG 20 A1 *

EINGANG/Input

Bemessungsspannung 230–240 V $\sim$, 50 Hz
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme 65 W

Sicherung (innen) 3,15 A 

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung 21,5 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Bemessungsstrom 3,8 A

Ladedauer ca. 35 min

Schutzklasse II/□ (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN



Gefährdung durch heiße Oberflächen!



Gehörschutz tragen!



Nur für den Gebrauch in Innenräumen!



Nicht dem Regen aussetzen!

Geräuschemissionswert

Die Messwerte wurden gemäß den europäischen Richtlinien 2000/14/EG und 2005/88/EG ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel ist typischerweise wie folgt:

Schalldruckpegel

(am Bedienerplatz)

$L_{PA} = 70,1 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit

$K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Gemäß 2000/14/EG und 2005/88/EG:

Schallleistungspegel gemessen $L_{WA} = 83,3 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit

$K = 3,05 \text{ dB}$

Schallleistungspegel garantiert $L_{WA} = 86 \text{ dB (A)}$



Angabe des Schallleistungspegels

L_{WA} in dB.

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien
niemals auf.



Schützen Sie den Akku

vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.

Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Kompressors bei Temperaturen unter +5 °C.
- Lassen Sie den Kompressor nie unbeaufsichtigt arbeiten.
- Vorsicht! Betreiben Sie den Kompressor nur für kurze Zeit. Ein langer, ununterbrochener Betrieb von mehr als 10 Min. überhitzt das Gerät. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es min. 10 Min. abkühlen.
- Verletzungsgefahr! Lassen Sie die aufzupumpenden Gegenstände nicht über den für sie vorgesehenen Druck aufpumpen. Diese können platzen und zu Verletzungen und/oder materiellen Schäden führen.

- Überschreiten Sie nicht den zulässigen Leistungsbereich des Kompressors. Pumpen Sie keine LKW-, Traktor- oder sonstige große Reifen auf.
- Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten! Im Gerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Gerätes führen.
- Seien Sie aufmerksam! Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.
- Vermeiden Sie starke Belastungen auf das Leitungssystem, indem Sie flexible Schlauchanschlüsse verwenden, um Knickstellen zu vermeiden.
- Es ist empfohlen, dass Zuführschläuche bei Drücken über 7 bar mit einem Sicherheitskabel, z. B. einem Drahtseil ausgestattet werden sollten.

Erweiterte Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte und Gebläse

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠️ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠️ ACHTUNG!

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠️ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack ③ aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen -5 und 50 °C.
- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack ③ in das Schnell-Ladegerät ② (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED ②④ leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED ②⑤ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack ③ einsatzbereit ist.

⚠️ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED ②④ blinken, dann ist der Akku-Pack ③ überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED ②④ ②⑤ gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack ③ defekt.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack in das Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **3** in das Gerät einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **2** und entnehmen Sie den Akku-Pack **3**.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **21** (siehe auch Abbildung A auf der Ausklappseite). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **22** wie folgt angezeigt:
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Bedienung

HINWEIS

- Das Gerät vibriert während des Betriebs. Stellen Sie es deshalb während des Betriebs auf einen festen Untergrund. An der Unterseite des Gerätes befinden sich hierfür vier Standfüße **12**.

⚠ ACHTUNG!

- Das Gerät ist nicht für den Dauereinsatz geeignet. Das Gerät maximal 10 Minuten im Dauerbetrieb verwenden. Bei Überhitzung des Gerätes, Akku-Pack **3** sofort entnehmen. Nehmen Sie das Gerät wieder in Betrieb, wenn es abgekühlt ist.
- ◆ Entnehmen Sie das benötigte Zubehör aus dem Aufbewahrungsfach **20**.

Ein- und ausschalten

Gerät (Luftpumpe) einschalten

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position .

Gerät (Kompressor) einschalten

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position .
- ◆ Das Gerät startet, sobald Sie die Display-Anzeige **8** einschalten (siehe Kapitel „Display-Anzeige“).

LED-Arbeitsleuchte einschalten

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **7a** auf die Position „I“. Die LED-Arbeitsleuchte **7b** leuchtet.

HINWEIS

- Der Kompressor funktioniert nicht, wenn die Display-Anzeige **8** aus ist.

Gerät ausschalten

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position .

LED-Arbeitsleuchte ausschalten

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **7a** auf die Position „O“.

Display-Anzeige

- ◆ Betätigen Sie die EIN-/AUS-Taste **5** , um die Display-Anzeige **8** einzuschalten.
- ◆ Nach zwei Sekunden wird der aktuelle Druck des angeschlossenen Gegenstands angezeigt.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Druckluft-Schlauch nicht an einem bestimmten Gegenstand angeschlossen ist, zeigt die Display-Anzeige **8** eine „0“.
- ◆ In der Display-Anzeige **8** können Sie zwischen „bar“, „psi“ und „kpa“ wechseln, durch Betätigen der EIN-/AUS-Taste **5** .

HINWEIS

- ▶ Die Display-Anzeige **8** und somit der Kompressor schalten sich nach ca. drei-minütiger Inaktivität automatisch aus.
- ▶ Der Kompressor funktioniert nicht, wenn die Display-Anzeige **8** aus ist.
- ▶ Der Kompressor schaltet automatisch ab, wenn der voreingestellte Druck erreicht wurde.
- ◆ Halten Sie die EIN-/AUS-Taste **5**  5 Sekunden lang gedrückt, um die Display-Anzeige **8** auszuschalten.

Einstellung des Druckes

- ◆ Betätigen Sie die Taste „+“ **6** oder die Taste „-“ **4** um den gewünschten Druck einzustellen.

TIPP

- ▶ Wenn Sie die Taste „+“ **6** oder die Taste „-“ **4** lang gedrückt halten, ändert sich der Druck schnell.

Inbetriebnahme

Aufpumpen/Aufblasen mit Gebläseschlauch

- ◆ Nehmen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels ab.
- ◆ Nehmen Sie den Gebläseschlauch **13** aus dem Aufbewahrungsfach **19** heraus.
- ◆ Montieren Sie den Anschluss des Gebläseschlauches **16** auf den Luftauslass **17**. Drehen Sie ihn dazu im Uhrzeigersinn fest.
- ◆ Montieren Sie den passenden Adapter **14** oder **15** auf den Gebläseschlauch **13**.
- ◆ Stecken Sie den Adapter **14** oder **15** in das Ventil des Aufblasartikels.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position  stellen.
- ◆ Wenn das gewünschte Füllvolumen erreicht ist, schalten Sie das Gerät ab indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position  stellen.
- ◆ Entfernen Sie nun den Adapter **14** oder **15**.
- ◆ Setzen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels wieder auf.

Abpumpen/Absaugen mit Druckluftschlauch

- ◆ Nehmen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels ab.
- ◆ Nehmen Sie den Gebläseschlauch **13** aus dem Aufbewahrungsfach **19** heraus.
- ◆ Schieben Sie den Anschluss des Gebläseschlauches **16** auf den Lufteinlass **18**.
- ◆ Montieren Sie den passenden Adapter **14** oder **15** auf den Gebläseschlauch **13**.
- ◆ Stecken Sie den Adapter **14** oder **15** in das Ventil des Aufblasartikels.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position  stellen.
- ◆ Wenn der Aufblasartikel vollständig geleert ist, schalten Sie das Gerät ab indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position  stellen.
- ◆ Entfernen Sie nun den Adapter **14** oder **15**.

Adapter

Adapter **14**

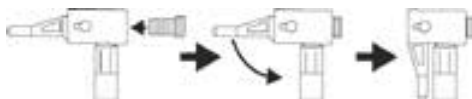
Für Standardventile mit einem Innendurchmesser ab 8 mm.

Adapter **15**

Für Aufblasartikel mit Schraubventil. Das Entlüften ist nur mit abgeschraubtem Ventil und mit diesem Adapter möglich.

Aufpumpen/Aufblasen

- ◆ Schalten Sie die Display-Anzeige **8** ein (siehe Kapitel „Display-Anzeige“).
- ◆ Stellen Sie den gewünschten Druck ein (siehe Kapitel „Einstellung des Druckes“).
- ◆ Nehmen Sie den Druckluftschlauch **11** aus dem Aufbewahrungsfach **9** heraus.
- ◆ Stecken Sie einen der mitgelieferten Adapter **26**, **27** oder **28** an den Druckluftschlauch-Ventiladapter **10** fest (siehe Abbildung).



- ◆ Verbinden Sie den Adapter **26**, **27** oder **28** mit dem aufzupumpenden Gegenstand.
- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position . Das Gerät startet.
- ◆ Der Kompressor schaltet sich automatisch nach Erreichen des voreingestellten Druckes ab.
- ◆ Ziehen Sie den Adapter **26**, **27** oder **28** aus dem aufgepumpten Gegenstand heraus.

Adapter

Adapter **26**

Das Dunlopventil, ermöglicht ein einfaches Befüllen von Fahrradreifen.

Adapter **27**

Die Ballnadel kann zum Aufpumpen von unterschiedlichen Bällen verwendet werden.

Adapter **28**

Der Universaladapter kann zum Befüllen von Luftmatratzen und ähnlichem verwendet werden.

Wartung, Lagerung und Reinigung



WARNUNG! STROMSCHLAG-GEFAHR! Ziehen Sie vor Reinigungsarbeiten das Ladegerät aus der Steckdose.

HINWEIS

- Bevor Sie Arbeiten an den Geräten verrichten, vergewissern Sie sich, dass der Akku-Pack ③ entnommen wurde. Dies verhindert das ungewollte Einschalten.
- Die Akku-Geräte sind wartungsfrei.
- Die Geräte müssen stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Gehäuse ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lagern Sie die Gerät und Zubehörteile stets sauber, staubfrei und trocken.
- Sollten Sie die Geräte längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus und lagern Sie sie an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das optimale Lagerklima ist kühl und trocken.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Ladegerät) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 380759_2110 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 380759_2110 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 380759_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU, nur Ladegerät)

Richtlinie für Geräuschemission (2000/14/EG), (2005/88/EG)

Schallleistungspegel LWA: Garantiert: 86 dB (A)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 1012-1:2010

EN 62841-1:2015

EK9-BE-103:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: 20-Volt-Akku-Kompressor und -Luftpumpe PKA 20-Li B2

Herstellungsjahr: 02-2022

Seriennummer: IAN 380759_2110

Bochum, 01.02.2022




Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

- DE** Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- AT** Service Österreich Tel.: 0820 201 222
- CH** Service Schweiz Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (IAN 380759_2110) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

02 / 2022 · Ident.-No.: PKA20-LiB2-022022-1

IAN 380759_2110